



تر حال و نفس من جان ل حال و نفس من  
دری شکست تراز حال و نفس و عذر است

## حصار نامی

شرح حال مسعود سعد سلمان

---

بقلم

سهیلی خوانساری

از انتشارات

کتابفروشی اسلامیة

---

( چاپخانه اسلامیة )



کتابخانه و قفسه بن خواجه کمال و صمد بن

دینی حضرت نواز کمال و امان و عذر است

سجده

## حصار نامی

شرح حال مسعود سعد سلمان

---

بقلم

سهیلی خوانساری

از انتشارات

کتابفروشی اسلامیة

---

( چاپخانه اسلامیة )

بمضری یگانه فاضل متدام جناب آقای  
حاجی حسین آقا ملک دامت افاضاته  
تقدیم مینماید

۱۳۴۵  
حصارنای

حصار نای سومین حصار و زندانیست که استاد محمود د.ا.م  
سلمان در عهد سلطان ظاهر الدوله رضی الله عنہ ابراهیم بن محمود  
بن محمود غزنوی سه سال در آنجا محبوس و مقید بوده و چون در  
این تنگنا تلخی زهر حادثه بسیار چشیده ورنج بیشمار کشیده اشعاری  
که در آنجا سروده تأثیر ناله های جانگداز و شور انگیز ترو جانسوز  
تر از دیگر اشعار وی میباشد چنانکه ارباب فضل و دانش را بیشتر آن  
اشعار در سینه خاطر ضبط است و از اینرو مانور نام این رساله را که  
شرح حال محمود سعد سلمان است حصار نای نهادیم .

M.A. LIBRARY, A.M.U.



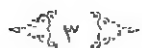
FE1645

ناری از موی من سید نبود      چون بزاهدان مرا ناک پشاند  
 ماندم اندر بلا و غم چندان      که یکی موی من سیاه نهاد



سیاه قلم هینیاتور تصویر استاد مسعود سعد سلمان در بند  
 رقم سبای خوانساری





مسعود سعد دشمن فتنست روزگار

بسم الله الرحمن الرحيم

در هر عصر و زمان اهل فضل و هنر پیوسته دچار سختی و دائم از  
زندگانی شای و مهواره ناشاد بوده اند چنانکه کهن شاعری دیده یا  
شنیده شده که دیوان اشعارش خالی از قصائد و اشعار شکوائیه باشد.  
استاد امیر مسعود دینوری که یکی از مشاهیر شعراء  
ایران و مفاخر تاریخ ادب بشمار میرود بیش از تمام فنلا و هنرمندان  
در چهار ناسازگاریهای طبیعت بوده و سالهای دراز در کمنج زندان های  
تنگ و تاریک در بند و جوانی خود را در قبال جبال مرتفع باشکنته حبس  
بسر برده و در هر از اقران بستنیهای جبال ناپذیر گرفتار بوده است.



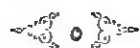


## نام و نسب و تخلص استاد

چنانکه در تواریخ هم بسیار دیده شده متقدمین غالباً نام یا شهرت پدر و جد را بر اسم خود میافزوده اند ازین رو استاد صاحب عنوان که ناهش مسعود بوده مسعود محمد سلمان شهرت یافته یعنی مسعود بن «سلمان» و خرد نیز غالباً در شمار مسعود مسعود مسعود سلمان تخلص نهوده است.

پدر مسعود خواجه محمد بن سلمان در عهد سلطان محمد بن ناصر الدین سبکتگین از همدمان بغزین رفته و در آتچار حل اقامت افکنده و در دربار این پادشاه بمشغل دیوانی اشتغال جسته و با کثرت مناصب بلند سرافراز گردیده است.

یمین الدوله نظام الدین ابو القاسم محمد بن سبکتگین چنانکه صاحب زبدة التواریخ نگاشته است مردی میانه بالا و ملیح اندام و آبله روی بوده و پادشاهی بزرگ و بین سلاطین در اسلام اول کسیت که لقب سامانی روی نهاده اند ولادت وی بنا بقول صاحب طبقات ناصری در شب پنجشنبه عاشوراء سنه ۳۶۱ و قول حافظ ابرو سال ۳۶۰ بوده و در سال ۳۸۷ پس از فوت ناصر الدین سبکتگین در باغ بتخت سلطنت جلوس نمود و چون پادشاهی نشست اثر او در اسلام طاهر گشت چندین هزار بتخانه را مسجد گردانید و مآصات شهرهای هندوستان را بگشاد و رایان هند را مقهور نمود و غنائمی که یمین الدوله



از هند برد بوصف نیاید و جواهر نفیسی که ویرا در سومات نصیب گشت  
 هیچیک از سلاطین را میسر نشده و چنانست که توصیف آنها در هیچ  
 دفتر ننگیند آن پادشاه بمردی و شجاعت و عقل و تدبیر و رایهای صواب  
 مهالك اسلام را که بر طرف مشارق بود بگرفت و نعامت عجم از خراسان  
 و خوارزم و طبرستان و عراق و بلاد نیم روز و پارس و جبال و غور و  
 طخارستان همه در ضبط بندگان او آمد و ملوک ترکستان او را منقاد  
 گشتند و یل بر جیحون بست و اشگر را بر زمین توران برد و قدر خشان  
 پادشاه آن ملک با او دیدار کرد و خانان ترك نیز با وی دیدار کردند و در  
 عهد ابن پادشاه شرع نبوی رونق عظیم یافت علما و فضلا خاصه شعر را  
 تکریم مینمود و بازار شعر و شاعری در عهد وی و اخلافش بغایت گرم بود  
 و شعرا در عهد او رونق بسیار گرفتند و پیوسته اهل علم و هنر در دربار  
 او مجتمع و نیز از هر دیار آنرا می طلبید و تشویق میکرد اما نسبت به  
 بر شی از نام آبران که بتشیع معروف بودند بد سلوک مینمود .

وفات سلطان محمود در سنه ۴۲۱ بداد ربیع الآخر اتفاق افتاده  
 عمر او شصت و یک سال و هشت ماه و سی و شش سال بود و پنهانیکه  
 حافیه ابرو نوشته است مرض او سوء المزاج و اسهال بوده و قریب دو  
 سال باین مرض مبتلا و هرگز پهلو بر زمین نمی نهاد و دائم سواری  
 میکرد و هر چند اطباء او را از حرکت منع میکردند مفید نمی افتاد و  
 نمیشنود و در حالت مرض مردم را بار میداد و بر تخت می نشست و عاقبت  
 برهنه جان بداد سلطان محمود را دو پسر بود محمود و محمود

گویند در اوایل مرض پسران خود را حاضر گردانید و از مسعود پرسید  
تو بعد از من چه خواهی کرد و بکدام مهم قیام خواهی نمود گفت به  
صوم و صلاوة و صدقه دادن و ملازم تربت پدر بودن و قرآن خواندن و  
نواب آن رحمت بخاک توفریستان آنگاه مسعود را پرسید که تو بعد  
از من چه کنی گفت آن کنم که تو با برادر خود بهین الدوله کردی  
سالمان مسعود از این جواب خندانک شد.

و تئیه که سالمان مسعود عراق را بستند احوال بسیار از مردم عراق  
بستاند بعد از آن ممالک عراق بر مسعود عریض گرد مسعود گفت  
عراق این زمان بر من حواله میکنی که مال وی بستدی و سردمرادریش  
کردی من با تو بهنراسان میام بعد از آن او را استعالت و دلجوئی نمود  
و عنده هزار مرد از لشکر غزنی و خراسان بوی داد که شهرری دارالملک  
شود سازد تا او راضی شد و مسعود را سوگند داد که بعد از پدر برادر  
شود را تعرض نرساند مسعود گفت یمن این کار و قتی کنم که از  
من بیزار شوی سالمان مسعود گفت ای فرزند چرا چنین میکنی  
گفت از برای آنکه اگر فرزند تو باشم هر آینه مرا در املاک و احوال  
خراسان حقی باشد بهین الدوله سالمان مسعود گفت برادر شریف تو  
شو رساند سو کند بهخور که با او جنائ و جدال و لجاج و خصومت نکنی  
گفت اگر او حاضر شود حق من ادا کند سو کند بهخورم و تر نه او  
در غزنین و من در ری چگونه سو کند بهخورم فی الجمله مسعود باید در  
جناب و سؤال بنایت که متاع بود سالمان مسعود بخون عراق بگرفت

تخت آن ممالک بمعهود داد و بیش از آن شهر هرات و خراسان باسم او بود و چون او بتخت سپاهان بنیست ولایت ری و قزوین و همدان و طارم جمله بگرفت و دیلمان را مقهور کرد بعد از فوت معهود بنزین آمد و ممالک پدر را در ضبط آورد و چند کرت به هندوستان لشکر کشید و غزوها بنست کرد و بلخستان و مازندران رفت و در آخر عهد اوساچ و قیان خروج کردند و سه کرت در حدود مرو و سرخس مصاف ایشان شکست و عاقبت چون تمیز آن بود که ملک خراسان بآل ساجوق رسد در طالقان با ایشان سه روز متواتر قتال و جدال کرد و روز سوم که جمعه بود ساجوقان معهود منہزم شد و از راه غریبستان بنزین آمد و از غایت خوف که بروی مسئولی شده بود خزائن بگرفت و بهندوستان شتافت و در آنجا بندگان ترک و هند براو خروج کردند و او را بگرفتند و معهود برادرش را بر تخت نشانند و او در سنه ۴۳۳ ۴۳۴ شهادت یافت و سنین عمرش ۶۵ سال بوده است .

معهود بن شبیه ساجوقان معهود بوده اما معهود بلند قامت و عظیم الجثه چنانکه اسب بزحمت او را میکشیده بدان سبب اکثر اوقات بر قبل سوار میشد .

ساجوقان معهود بادشاهی شجاع و کریم و با فضائل بسیار محبوب علما و اعیان بود و محنتانی که بنام او نبشته اند دلیل بزرگی او را تمام است غرض خواجه رشید الدین ساجوقان در دیار سلاطین مزبور و اولاد آنان معهود بن معهود و ابراهیم بن معهود که سحالات مریک بعد

مرقوم خواهند شد بنایت معزز و محترم بود چنانکه در سال ۴۲۷ که  
 سلطان محمود امیر هجود فرزند خود را امارت هندوستان مقرر  
 فرمود و با سپاه ویرا به هندوستان روانه ساخت او نیز در خدمت این  
 شاهزاده بهند شتافت ابو القحطیل یبوقتی در این باب نوشته است که  
 (روز شنبه سوم ذی‌حجه «سال مزبور» امیر هجود خلعت پوشید به  
 امیری هندوستان تاسوی لهور رود خلعتی نیکو چنانکه امبرانرا دهند  
 که فرزند چنین پادشاه باشد و ویرا سه حاجب با سپاه دادند و بو نهر  
 پسر ابو الناسم علی نوکی از دیوان با وی بدبیری رفت و بعد سالها  
 بمستوفی و حقل و عقد سر هکت هجود بستند و با این ملک زاده طبل و  
 علم و کرس و مهد بود و دیگر روز پیش آمد تعبیه کرده بیاغ پیروزی و  
 سلطان در کنارش بگرفت و وی رسم خدمت و داع بجای آورد و رفت و  
 رشید پسر خوارزمشاه آلتو نشانی را بر اثر وی بردند تا امیر شهر  
 بند باشد)

فی الجبله خواجه هجود در خدمت این شاهزاده بمستوفی  
 اشتغال داشت و این اولین سفر وی بلاهور بوده و از این پس خنجر  
 در لاهور ضیاع و عقار فراهم ساخته است

لاهور - که متقدمین آنرا لهور - اوهاور - اهاور - لاهور  
 لاهور - لاهنور - ثبت نموده اند شهریست در هند کنار رود راوی واقع  
 شده دارای نواحی بسیار و در زمان ملوک غزنوی دارالملك هندوستان  
 بوده و ملوک بآبری در آنجا امارات غریب ساخته اند و قبل از آنکه

ملوك غزنوی بر آنجا استیلا یا بند اهالی آنجا تمام بت پرست بوده اند  
سلطان محمود بن محمود غزنوی آنرا فتح کرد شهری بغایت خوش  
آب و هواست مورخین نوشته اند شهری بدان خوبی در دنیا کمتر است  
صاحب آداب الحرب گوید لاهور را حج بن بهندر بنا کرده است

خواجہ سعد در دربار این سلاطین و اولاد آنان پنجاه یا شصت  
سال خدمت نموده است چنانکه محمود در قصیده بدین مطلع  
گوهری جان نمای و پاک چو جان گوهری پر ز گوهر الوان  
که در مدح سلطان ابوالمنظر ابراهیم بن محمود بن محمود  
غزنوی است چنین میفرماید :

شصت سال تمام خدمت کرد پدر بنده سعد بن سلمان  
که با طراف بودی از عمال که بدرگاه بودی از اعیان  
و نیز در قصیده دیگر چنین گوید :

چرا ز دولت عالی تو بیستم سر که بنده زاده این دوام بهشت تبار  
اند سعد بن سلمان پنجاه سال خدمت کرد بدست کرد برنج اینهمه ذبیح و عمار (۱)

مولد و منشاء و عصر زندگانی استناد -

چون خواجہ سعد بن سلمان را در هندوستان کار افتاد و بیشتر  
در اطراف لاهور بانجام خدمت مأ مور بود لذا در لاهور تمکن گزید و

(۱) این قصیده بدین مطلع :

ز عز و هلاکت و بخت باد بر خود دار سر ماوک چنان خسرو ماوک نثار  
نیز در مدح سلطان ابراهیم میاشد .

امیر مملوک تقریباً در حدود سن ۴۳۵ بعد سلطنت سلطان مودود بن  
مملوک بن مملوک در لاهور متولد شد.

سلطان مملوک بن مملوک را نه پسر بوده محمد بن مملوک بن  
مودود بن ابراهیم بن ایزد یارب فرخزاد بن شجاع بن هراشاه بن  
دوقتی که بخار هندوستان میرفت مودود را در ممالک غزنین و معافات  
آن بنیابت خود نصب کرده بود را و چون خبر واقعه پدر شنید در سال  
۴۳۲ به تخت نشست و بجهت انتقام پدر لشکر جمع کرد و روی بخار  
هندوستان نهاد و با سلطان محمد بن مملوک عم خود کد امرای  
هندوستان او را مقاد گزیدند بودند و ترکان مملوک و مملوک بن که با  
سلطان مملوک بدر و خلاف کرده بودند مضاف داد و نصرت یافت و  
در مملوک گرفتار شده مودود کین پدر از او بخواست و کشندگان  
پدر را بقتل رسانید و بنزنین باز آمد و اطراف ممالک پدر را ضبط کرد  
و مدت نه سال مالک راند و در سنه ۴۴۱ بر حمت حق پادشاه و مدت  
نهم او ۳۹ سال بود

مورخین و صاحبان تذکر مولد و منشأ استاد امیر مملوک را  
بنام همدان یا جرجان یا غزنین ثبت نهوده اند.  
محمد بن مملوک گوید اگر چه مواد او همدان بود اما کار او در  
بلاد مشرق طراوت یافت.

دولتشاه سمرقندی جرجانبش دانسته.

تقی الدین از جدی نوشته مواد مملوک همدانست و اکثر اوقات

در لوهاور بسر برده .

امین احمد رازی آنچه عوفی نگاشته نقل نموده است .

تقی کاشی نوشته اصل وی از جرجانست .

علیق‌قلی خان والہ گوید اصل مسعود از همدانست و مدتها در

لاهور بسر کرده .

آذر و زوزی چنین نگاشته اند مسعود و محمد سلمان جرجانی

بعضی ویرا همدانی دانند و مشهور بجرجانست .

صاحب شمع انجمن نیز او را همدانی دانسته .

هدایت اصلش را از همدان و منشأش را جرجان نوشته .

تنها ابوطالبخان تبریزی و میر غلام‌علی آزاد مولد وی را

لاهور نگاشته اند و صحت اینمعنی از اشعار و کلام خود استاد که

مذکور خواهد شد بخوبی بوضوح می پیوندد .

اما اصل وی از همدان و خود در قصیده چنین گفته است .

گردل بطمع بستم شعرست صناعت و راحمقی کردم اصل از همدانست (۱)

و اینکه برخی چون امین احمد رازی نوشته اند در اوائل

جوانی و عنفوان زندگانی حضرت استاد با والد متوجه غزنین گردیده

بنا بر آنچه که مرقوم رفت عاری از حقیقت میباشد .

اجداد مسعود همه بزرگ و عالیقدر و نامدار و صاحب همت و

(۱) این قصیده بدین مطلع :

طاهر تة الملك سپهرست و جهانست      نه راست نگفتم که نه اینست نه آنست

در مدح تة الملك طاهر بن علی مشکان است .



نیکو خصلت بوده اند چنانکه حضرت اسناد در قصیده باین معنی اشارت نموده است .

اگر رئیس نه ام یاعزیز زاده نیم ستوده نسبت واصلم زدوده فضلاست  
خاصه خواجه سعد بن سلمان که از فضلا و شعرای عالیقدر و  
گویند ویرا اشعار بسیار بوده اما ازمیان رفته و نایابست این رباعی که  
بنام وی معروف و در تذکر ثبت است برای اثبات قدرت طبع و فضل  
او دلیلی کافی تواند بود .

گر بگدازی مرا و گر بنوازی از کوی تو نگذرم بیبازی بازی  
چون باد بیایند اندر آیم بمثل گر چون خاکم ز در برون اندازی  
دولتشاه سمرقندی و تقی اوحدی نوشته اند که این بیت را  
یکی از خوش طبعان جهت خواجه سعد سروده است

شاعر که بدست سعد سلمان افتاد انگار که مفلسی بزندان افتاد  
همانطور که خلاصی مفلس از زندان بسبب عدم استطاعت که  
مانع تأدیه رشوت بوده غیر ممکن همانطور هم خلاصی شاعر از دست  
سعد محال بوده بدین معنی که چندان از را در پیچ و خم سؤالات  
ادبیه و امتحانات گوناگون شعری نگاه میداشته که بعجز خویش در  
دست او مغترف میشده است .

خلاصه مسعود از عنفوان جوانی در سایه حمایت پدر تربیت  
یافت و نزد استادان دانش بیاموخت و چون بحد رشد و تمیز رسید بسبب  
هرش و استعداد فطری بشعر و شاعری رغبت نموده و با پدر بخد مت

سلطان ابراهیم در آمد .

سلطان ظهیر الدوله رضی الدین ابراهیم بن محمود

پادشاهی بزرگ و عالم و عادل و فاضل و عالم دوست و دیندار بود .

چون طغرل بر غزنین و عبدالرشید بن محمود غزنوی استیلا یافت و بر تخت سلطنت نشست و عبدالرشید را با یازده تن دیگر از شاهزادگان بکشت و جماعتی بقلعه بزغند فرستاد که ابراهیم و فرخزاد بن محمود را که در آنجا محبوس بودند هلاک کنند کوتوالی که در آن قلعه بود یکروز در آن باب تأمل کرد و آن جماعت را بر در قلعه بداشت بقرار آنکه دیگر روز بقلعه آیند و آن فرمان را با مضا رسانند ناگاه خبر کشتن طغرل بیاوردند و چون وی در غزنین بدست نوشته گین کشته شد اکابر مملکت طلب یادشاهی کردند معلوم شد که دو تن از شاهزادگان در قلعه بزغند باقی اند جمله روی بقلعه بزغند نهادند خواستند ابراهیم را به تخت نشانند اما ضعفی بر تن او استیلا یافته بود و توقف را مجال نبود فرخزاد را بیرون آوردند و بر تخت نشانند و ابراهیم پس از چندی بقلعه نای انتقال یافت و در آنجا محبوس بود تا فرخزاد پس از هفت سال سلطنت در سال ۴۵۱ بر حمت حق پیوست و چون فرخزاد فوت شد همه باطنها بر سلطنت ابراهیم قرار گرفت اهل مملکت با اتفاق او را از قلعه نای بیرون آوردند و وی بر سلطنت نشست و خالی که در مملکت افتاده بود بر طرف ساخت و مملکت محمودی از سر تازه شد و خرابیهای کشور عمارت پذیرفت مدت ملک او چهل و

دو سال و وفاتش در سنه ۴۹۲ بوده است و از نوادگان ابراهیم بن مسعود  
خود تاریخ فوتش که رهی یافته ام . ۴۹۲

فی الجمله چون آثار لیاقت و کیاست و هنرمندی از وی ظاهر  
میشد در دربار راه و بار یافته بمدح پادشاه قساید غرا میسرود و صلات  
وجوائز کافی اخذ مینمود و در اینموقع بیشتر با سیف الدوله محمود  
بن ابراهیم مانوس و گاه گاه بخدمت این شاهزاده می پیوست و او نیز  
ممدوح وی بود .

امیر مسعود کم کم در دربار سلطان ابراهیم اعتبار ووقعی بهم  
رسانید و سلطان قدر وی نیکو بشناخت و او نیز شعرا را سخت مینواخت  
و از همین زمان آنرا بیاداش قطعه یابیتی صلات وجوائز کافی و گرانها  
میداد ازین رو شعرا ویرا بسیار میستودند .

چون سلطان ابراهیم حکومت هندوستان را بفرزند خود سیف  
الدوله محمود واگذار نمود مسعود که از مادحان این شاهزاده بود  
در اینموقع این قصیده را سرود .

### قصیده

چوروی چرخ شد از صبح بر صحیفه سیم  
ز قصر شاه مرا مژده داد باد نسیم  
که عز ملت محمود سیف دولت را  
ابوالمظفر سلطان عالی ابراهیم

قزود حشمت و رتبت بدولت عالی  
 چو کرد مملکت هند را بدو تسلیم  
 بنام خرم او خطبه کرد در همه هند  
 نهاد بر سر اقبالش از شرف دیهیم  
 یکی ستام مرصع بگوهر الوان  
 علی سواد کالنجم صبح لیل بهیم  
 بسم و دیده سیاه و بدست و پای سفید  
 میان و ساقش لاغر برو سرینش جسمیم (۱)  
 برآب همچون کشتی و در هوا چون باد  
 بکوه همچو گوزن و بدشت همچو ظلمیم (۲)  
 بگاه گشتن جولان کند بحلقه نون  
 بگاه جستن بیرون جهد ز چشمه میم  
 خجسته بادا بر شاه خلعت ساطات  
 بکا مکاری بر تخت ملک باد مقیم  
 منجمان همه گفتند کاین دلیل کنند  
 بحکم زیج بیانی که نیست در تقویم  
 که دیر و زود خطیبان کنند بر منبر  
 بنام سیف دول خطبه های هفت اقلیم  
 بسال پنجه ازین پیش گفت بوریحان

در آن کتاب که کردست نام او تفهیم (۱)

که پادشاهی صاحبقران شود بجهان

چو سال هجرت بگذشت تاو سین و سه جیم

هزار شکر بهر ساعتی خدائی را

که داد مارا شاهی بزرگوار و کریم النخ

و چنانکه از ( تاو سین و سه جیم ) بر میآید تفویض حکومت

هندوستان به سیف الدوله محمود در سال ۴۶۹ واقع شده است و

چون این شاهزاده بر حکومت هند مستقر گشت امیر مسعود در سلك

ندمای وی اختصاص یافت و از ملازمین و امراء خاص محمود بشمار

رفت و پیوسته در خدمت و رکاب این شاهزاده در غزوات و شادتها و

شجاعتهای مردانه از خود ظاهر میساخت و نزد او جاه و منزلتش بسیار

شد و بمراتب عالی صعود نمود و چون کار ویرا رونقی بسزا دست داد

شعرا را انعام و اکرام بیش از پیش مینمود و از این رو خود ممدوح

بسیاری از معاریف عهد شد و چنانکه عوفی گوید بیک رباعی و بیک

قطعه کاروانه‌اء نعمت بسائلان می بخشید و آنگونه جود و سخای وی

اشتهار یافت که ضرب المثل گردید چنانکه غالباً شعرا هنگام خود

ستائی خویشان به حضرت استاد تشبیه کرده اند چون حکیم روحی از

شعرای قرن ششم که در قصیده بدین مطلع .

من که از دیده ابر نیسانم بر سر آب دیده بنشانم

چنین گفته است :

بیش ازین نیست کز سخا و سخن      خواجه مسعود سعد سلمانم  
 بد هم در یکی زمان بسؤال      گر دو گیتی بمدح بستانم  
 لاجرم از زمان حکومت سیف الدوله محمود شهرت و ترقی او  
 آغاز شد و از همان اوان نیز بوفور جلالت و بظهور جلالت اشتهار  
 یافته و بر امرای زمان تقدم یافت و ازین روی محسود اقران واقع شد  
 گویند سیف الدوله محمود بیش از سه سال حکومت هندوستان  
 نکرده بود که هوای طغیانش بسر افتاد و قصد آن کرد که بهراق نزد  
 ملکشاه سلجوقی رود و برخی گفته اند حساد بسبب عناد ویزا بدین  
 خیال متهم ساختند .

سلطان معزالدینا والدین ملکشاه بن الب ارسلان سلجوقی  
 از سلاطین جبار و کامگار بود و لادتش در جمادی الاولی سال ۴۴۵ و  
 مدت عمرش سی و هشت سال و بیست سال سلطنت نموده ملکشاه صورتی  
 خوب داشت و قدی تمام بالی افراشته و بازوئی قوی محاسنی گرد رنگ  
 چهره سرخ و سپید و یک چشم اندک مایه شکستی داشتی در سواری و  
 گوی باختن بغایت چالاک بود و او را ملک از اقصای مشرق تا بکنار  
 دریای مغرب بود عدل و سیاست سلطان ملکشاه تا حدی بود که در عهد  
 او هیچ متظلم نبودی را گر بیامدی او را حجاب نبود و با سلطان  
 مشافهه سخن گفتی و داد خواستی ملکشا ■ ازلهو و تماشا تنهاشکار  
 دوست داشتی و از جهت دارالملک و نشست خویش از همه ممالک اصفهان

را اختیار کرده بود و آنجا عمارت‌های نیکو فرمود نظام الملک وزیر معروف در مملکت وی عظیم محترم و مستولی بود اما اواخر نسبت بوی بد بین شد و باغ‌وای خواجه تاج‌الملک وزیر ملاحظه مخاذیل او را کرد زدند در عاشر رمضان سال ۴۵۸ و او در آن حالت پیر و سنین عمرش از هشتاد گذشته بود و در آن موقع ملک‌شاه بغداد بود و بعد از هیجده روز ازین واقعه وی نیز در گذشت و امیر معزی در قصیده مرثیت سلطان دویت در اینحال گوید .

رفت در يك مه بفردوس برین دستور پیر  
شاه برنا از پس او رفت در ماه دگر  
کرد ناگه قهر یزدان عجز سلطان آشکار  
عجز سلطانی بدین و قهر یزدانی سنگر  
و این قصیده بدین مطلع .

شغل دولت بی خطر شد کار ملت با خطر  
تا تهی شد دولت و ملت ز شاه دادگر  
در دیوان امیر معزی ثبت است .

خلاصه قصد سیف الدوله محمود رابر سلطان ابراهیم خواندند و ارباب غرض این افساد را بندمای وی کردند و چون سیف الدوله را در سال ۴۷۲ بگرفتند و بند کردند ندمای ویرا گرفتار نمودند از جمله استاد امیر مسعود را که از اجله امراء و ندماء بود بدین نهمت دستگیر نمودند و بقلعه سو فرستادند .

نام این قلعه در هیچیک از کتب یافت نشد ولی طاهر آ این قلعه در هند واقع بوده است .

فی الجمله حضرت اسناد این رباعی را بتوسط علی خاص که از یاران وی و از ارکان دولت بود به سلطان ابراهیم فرستاد .  
در بند تو ای شاه ملکشه باید تا بند تو پای تاجداری سایید  
آکس که ز پشت سعد سلمان آید گر مار شود ملک تو را نگزاید  
و نیز بسیار اشعار دیگر عذر آمیز و عفو انگیز فرمود و عرضه داشت هیچیک مؤثر نیفتاد .

در قلعه سو با بهرامی نام که او نیز در آنجا محبوس بود مأنوس شد و چون بهرامی در علم نجوم و هیئت استاد بود امیر مسعود فنون مزبور را که خود اندکی دست داشت نزد وی پیاموخت و تکمیل نمود و در قصیده که بمدح صاحب الاجل الاعلی علی خاص بدین مطلع .

تبارک الله بنگر میان بسته بهجان ز بهر خدمت سلطان سپهبد سلطان  
سروده حسب حال خود را درسو چنین بیان میکند .

یکی حکایت بشنوز حسب حال رهی بعقل سنج که عقلست عدرا میزان  
درین حصار مرا با ستاره باشد راز بچشم خویش همی بینم احتراق و قران  
منم نشسته و در پیشم ابستاده پیای خیال مرکدها باز کرده چون نعبان  
گسته بند دو پای من از گرانی بند ضعیف گشته تن من ز محنت الوان  
نه مردمیست که با او سخن توان گفتن نه زیر کیست که چیزی از او شنید توان



اگر نبودی بیچاره پیر بهرامی چگونه بودی حال من اندرین زندان  
 گهی صفت کندم حالهای گردش چرخ گهی بیان دهم رازهای چرخ کیان  
 مرا ز صحبت او شد درست علم نجوم حساب و هندسه و هیئت زمین و مکان  
 چنان شدم که بگویم نه بر گمان یقین که چند باشد يك لحظه چرخ را دوران  
 اگر بودی تیمار آن ضعیفه زال که چشمه اش چو ابر است و اشک چو نباران  
 خدای داند گر غم نهاد می بر دل که حال گیتی هرگز ندیده ام یکسان  
 و چنانکه از قصیده فوق و دیگر قصاید بر میاید این علم را به  
 خوبی میدانسته است .

پس از چند سال تحمل رنج فراوان و محنت زندان استاد را از  
 سو بقلعه دهك و سپس به حصار نای فرستادند و چنانکه از این آیات .  
 هفت سالم بکوفت سو و دهك پس از آنم سه سال قلعه نای  
 بند بر پای من چو مار دو سر من براو مانده همچو مار افسای  
 در مرنجم کنون سه سال بود که بیندم درین چو دوزخ جای  
 ناخن از رنج حبس روی خراش دیده از درد بند خوب پالای  
 که حضرت استاد هنگام گرفتاری در حصار مرنج فرموده بر میاید  
 مدت حبس وی در سو و دهك هفت سال و در حصار نای سه سال  
 بوده است .

بنا بقول وفائی و برهان حصار نای در هند واقع و چنانکه  
 نظامی عروضی نوشته در وجیرستان بوده است اما وجیرستان به  
 درستی معلوم نشد و چون نام سو و دهك در کتب نیز ملاحظه نگشت

در سو ودهك اگرچه استاد رنج فراوان کشیده بود لیکن در  
نای که بحضانت معروف بوده است تلخی بیشتر چشیده و مشقت و رنج  
افزوتر کشیده از این روی اشعاریکه در نای سروده جانشوز نروشور  
انگیز تر از سایر اشعار اوست .

ای نای ندیده ام دلی شاد از تو      نائی تو ولیکن نرهد باد از تو  
جز ناله مرا چونای نگشاد از تو      ای نای مرا چونای فریاد از تو

آنانکه سر نشاط عالم دارند      پیوسته بنای طبع خرم دارند  
ای نای ز تو همه جهان غم دارند      تو آن نائی کز پی ماتم دارند

چشم ابرست و اشك از وژاله شدست      یكروزه غم انده صد ساله شدست  
در نای مرادورخ بخون لاله شدست      چون نای مرا همه نفس ناله شدست

ای نای ترا نقل و می روشن کو      با تو طرب طبع و نشاط تن کو  
گر تو نائی لحن خوشت بامن کو      چون نای ترا دریچه و روزن کو

این رباعی را از حصار نای بساطان رضی الدین ابراهیم  
فرستاده است .

نالنده تر از نایم در قلعه نای      همسایه ماه گشتم از نندی جای  
نه طبع مرا بجای نه دست و نه پای      ای شاه جهان رحم کن از بهر خدای  
این قصیده حزن انگیز که بسیار معروف میباشد نیز تأثیر شکنجه  
هائست که در نای بدو رسیده است .

نالم ز دل چونای من اندر حصار نای      پستی گرفت همت من زین بلند جای

آرد هوای نای مرا ناله های زار      جز ناله های زار چه آرد هوای نای  
 گردون بدردورنج مرا کشته بوداگر      پیوند عمر من نشدی نظم جانفزای  
 نه نه ز حصن نای بیفزود جاه من      داند جهان که مادر ملکست حصن نای  
 من چون ملوک سرز فلک برگذاشته      زی زهره برده دست وبمه بر نهاده پای  
 از دیده گاه پاشم درهای قیمتی      وز طبع که خرامم در باغ دلگشای  
 نظمی بکامم اندر چون باده لطیف      خطی بدستم اندر چون زلف دلربای  
 ای بر زمانه راست نگشته مگوی کثر      وی پخته نشده بخرد خام کم در آی  
 امروز پست گشت مرا همت بلند      ز نگار غم گرفت مرا طبع غمزدای  
 از رنج دل تمام نیارم نهاد پی      وز درد دل بلند نیارم کشیدوای  
 گویم صبور گردهم برجای نیست دل      گویم برسم باشم هموار نیست رای  
 عونم نکرد همت دور فلک نگار      سودم نداشت گردش جام جهان نمای  
 بر من سخن بست ببندد بلی سخن      چون یکسخن نبوش نباشد سخن سرای  
 کاری ترست بردل و جانم بلا و غم      از رمح آبداده و از تیغ سرگزای  
 چون پشت بینم از همه مرغان در بنحصار      ممکن بود که سایه کند بر سرم همای  
 گردون چه خواهد از من بیچاره ضعیف      گیتی چه جوید از من درمانده گدای  
 گر شیر شرزه نیستی ای فضل کم شکر      ورمار گزیه نیستی ای عقل کم گزای  
 ای محنت ارنه کوه شدی ساعتی برو      وی دولت ارنه باد شدی لحظه بیبای  
 ایتن جزع ممکن که مجاز است این جهان      و بدل غمین مشو که سپنجیست این سرای  
 گر عز و ملک خواهی اندر جهان مدار      جز صبر و جز قناعت دستور و رهنمای  
 ای بی هنر زمانه مرا یاک در نورد      وی کور دل سپهر مرا نیک برگزای

ای روزگار هر شب و هر روز از حسد ده چه ز محنتم کن و در زغم گشای  
 در آتش شکیم چون گل فرو چکان بر سنک امتحانم چون زر بیازمای  
 از بهر زخم گاه چوسیمم فرو گداز وز بهر حبس گاه چو مارم همی فسای  
 ای ازدهای چرخ دلم بیشتر بخور وی آسیای چرخ تنم نیکتر بسای  
 ای دیده سعادت تاری شو و همین وی مادر امید سترون شو مزای  
 زینچمله باک نیست که نوید نیستم از عدل شاه عادل و ز رحمت خدای  
 شاید که بی گنه نکند با ظلم فلک کاندز جهان نیابد چون من ملک ستای  
 مسعود سعد دشمن فضلست روزگار این روزگار شیفته را فضل کم نمای  
 در زندان از سختی های بند و محنت دوری زن و فرزند در ناله  
 و افغان بوده و پیوسته بر بیکسی خود میگریسته است .

نه از همه خلق حق گذاری دارم نه نیز به حبس غمگساری دارم  
 از آهن بر دو پای ماری دارم ناخوش عمری و روزگاری دارم

تیر و تیغست بر دل و جگر	غم و تیمار دختر و پسر
که بدینسان گدازدم شب و روز	غم و تیمار مادر و پدر
جگر پاره است و دل خسته	از غم و درد آن دل و جگر
نه خبر میرسد مرا زیشان	نه بدیشان همی رسد خبرم
باز گشتم اسیر قلمه نای	سود کم کرد با قضا قدم
کمر کو تا نشست منست	در میان دو دست شد کمر
گر بخواهم بر آسمان دیدن	سر فرود آرم و درو بگر
وز ضعیفی حال و تنگی جای	نیست ممکن که پیرهن بدرم

روز و شب با سرشك و باسهرم	ازغم و درد چون گل و نرگس
یا بدیده ستاره می شمارم	یا ز دیده ستاره می بارم
من چگونه ز دیده در شمارم	در دل من شدست بحر عمان
شد بنفشه ز زخم دست و برم	گشت لاله ز خون دیده رخم
راست گوئی سکندر دگرم	همه احوال من دگرگون شد
گوهر دیدگان همی سپرم	که درین تیره روز و تاری جای
زیر تیغی که آن کشد سپرم	پیش تیری که این زند هد فم
خون تیره شدست آب سرم	آب صافی شدست خون دلم
بودم آتش کنون از او شررم	بودم آهن کنون از آن زنگم
پس نه از لشکرم نه از حشرم	نه سر آزادم و نه اجری خور
ره نبینم همی چه بی بصرم	در نیابم خطا چه بی خردم
چون سپهر و زمانه کور و کرم	نشوم نیکو و نبینم راست
نکند هیچ محنتی اثرم	محنت آگین شدم چنانکه کنون
وی فلك عشوه تو چند خرم	ای جهان سختی تو چند کشم
چون بلا هست جمله از هنرم	کاش من جمله عیب داشتمی
پس چرا من زمان زمان بترم	بر دلم آزارگز ار نگذشت
راضیم با زمانه سر بسر	بستد از من زمانه هر چه بداد
از همه خاق منتی نبرم	تا بگردن ازینجهان چو روم
رفت تن ماند جان نه بر ظفرم	مال شد دین نشد نه بر سودم
که ثنا گوی شاه داد گرم	اینهمه هست و نیستم نو مید

پادشاه بوالعظفر ابراهیم که ز مدحش سرشته شد گهرم  
 گر فلک جور کرد بر تن من پادشا عادلست غم نخورم  
 و این ابیات جانسوز بخوبی روشن میسازد که حضرت استاد در  
 کنج زندان چگونه بآرزوی دیدار موطن در ناله وزاری بوده است .  
 ای لاهور و یحک بیهمن چگونه بی آفتاب روشن روشن چگونه  
 ای آنکه باغ طبع من آراسته ترا بی لاله و بنفشه و سوسن چگونه  
 تا این عزیز فرزند از تو جدا شدست با درد او بنوحه و شیون چگونه  
 بر پای تو دویدند اگر نیست چونستی بیجان شدی تو اکنون ای تن چگونه  
 نرسیده ایم و نگوئی بحسن عهد کاندلر حصار بسته چو بیژن چگونه  
 گرد حوضی بر کشدت باز گونه بخت از اوج بر فراخته احزن چگونه  
 ای تیغ اگر نیام بحیات نخواستی در درگاه برهنه چو سوزن چگونه  
 در هیچ حمله هرگز نفکنده سپر با حمله زمانه تو سن چگونه  
 باشد ترا دوست یکایک تهی کنار با دشمن نهفته بدامن چگونه  
 از زهر مار و تیزی آهن بود هلاک با مار حلقه گشته ز آهن چگونه  
 از بوستان ناسح مشتق جدا شدی با دشمنان نا کس ریمن چگونه  
 در باغ نوشکنده نکردی همی نظر وز بیم رفته در دم گلخن چگونه  
 آباد جای نعمت نامد ترا بچشم محنت زده بویران معدن چگونه  
 ای بوده بام و روزن تو چرخ و آفتاب در سمج تنک بیدر و روزن چگونه  
 ای چیره باز دستگیر ارشکار دوست بسته میان تنک نشیمن چگونه  
 بر ناز دوست هرگز طاقت نداشتی امروز با شمات دشمن چگونه

ای دم گرفته زندان گشته مقام تو بی درگشاده طارم و گلشن چگونه  
 تو مرغزار بودی و من شیر مرغزار با من چگونه بودی و بیمن چگونه

### رباعی

دانی تو که با بند گرانم یارب دانی که ضعیف و ناتوانم یارب  
 شد در غم لوهوور روانم یارب یارب که در آرزوی آنم یارب  
 لاجرم در آن تنگنا در فراق یاران و بیوفائی آنان پیوسته اشک  
 حسرت از دیده فرو میریخت و در هجر فرزندان خود از نا سازگاری  
 دهر و بی سامانی بخت زاری مینمود اما نه ناله اش را اثری و نه  
 گریه اش را ثمری بود ناگزیر هر چند روزی یکی از ارکان دولت  
 متوسل میشد. گاه شفاعت **ثقة الملك طاهر بن علی** مشیگان را خواستار  
 زمانی سعی و کمال منصور بن سعید را متقاضی بود و میگفت .

امید بزندگانیم نیست بسی منصور سعید را بگوئید کسی  
 هستت بتخلص عمر من دسترسی کز جان رمقی مانده و از تن نفی  
 و پیدایش مینوشت :

ای خسرو بند خسرو قلعه گشای آلوده مکن بخون من قلعه ای  
 و ی بر سر خلق سایه عدل خدای بخشود نیم بر من مسکین بخشای  
 بزرگوار خدا با چو قرب ده سالست که می بکاهد جان من از غم و تیمار (۱)  
 رخم ز ناخن خسته برم زدست کبود دلم ز آتش سوزان تنم چو موی زار

(۱) این ابیات نیز از قصیده ایست بدین مطلع .

زعر و مملکت و بخت باد بر خوردار سر ملوک جهان خسرو ملوک شکار

ز بسکه تف بلا چپ و راست بر من زد      زمن بجست چو سیدم ابیقرار قرار  
یکی بر حمت بر جان و بر تنم بخشای      که من نه در خور بندم شهبانه اهل حصار  
و گاه مدح ابو نصر پاریسی را واسطه و خلاصی خود را از نای  
بدینوسیله از وی خواستار بوده است .

در هر نفسی بجان رسد کارم	شخصی بهزار غم گرفتارم
بی علت و بی سبب گرفتارم	بی زلت و بیگناه محبوسم
بر دانه بیوقفاده منقارم	در دام جفا شکسته مرغی ام
بسته کمر آسمان به پیکارم	خورده قسم اختران بیاداشم
هر روز عنای دهر ادرارم	هر سال بالای چرخ مرسومم
بی تقویت و علاج بیمارم	بی تربیت طبیب رنجورم
غمخوارم و اخترست خونخوارم	محبوسم و طالعست منجوسم
کرده ستم زمانه آزارم	برده نظر ستاره تاراجم
وامسال بنقد کمتر از پարم	امروز بهم فرونترم از دی
رنجیست هر آیتی ز طومارم	طوهار ندامت است طبع من
از روزی که نیست کس بدارم	باران گزیده داشتم روزی
از گریه سخت و ناله زارم	هر نیمه شب آسمان ستوه آید
ناگه چه قضا نمود دیدارم	زندان خدایگان که و من که
شاید که بس ابله و سبکبارم	بند نیست گران بدست و پایم در
دانم که نه دزدم و نه عیارم	محبوس شدم چرا نمیدانم
تر هیچ قباله باقی دارم	تر هیچ عمل نواله خوردم



آخر چه کنم من وجه بد کردم  
مردی باشم ثناگر و شاعر  
جز مدحت شاه و شکر دستورش  
آنست خطای من که در خاطر  
نرسیدم و پشت بر وطن کردم  
بسیار امید بود در طعم  
قصه چکنم دراز بس باشد  
کاخر نکشد فلک مرا چونمن  
صدر وزرای عصر ابو نصر آن  
آن خواجه که واسطه است مدح او  
گر نیستم از جهان دعا گویش  
ای کرده گذر بهمت از گردون  
جانم بمعونت خود ایمن کن  
بر خاست بقصد جان من گردون  
آنی تو که با هزار جان خود را  
ای قوت جان من ز اطف تو  
شه بر سر رحمت آمدست اکنون  
ارجو که بستی و اهتمام تو  
این عید خجسته را بصد عنی  
بر خود ز دوام عمر کز عالم

تا بند ملک بود سزاوارم  
بندی باشد معتدل و مقدارم  
یک بیت ندید کس در اشعارم  
بنمود خطاب و خشم شه خووارم  
گفتم من و طالع نگونسارم  
ابوای امید های بسیارم  
چون نیست گشایشی ز گفتارم  
در ظل قبول صدر احرامم  
کافزوده ز بند گیش مقدارم  
در مرسله های لفظ در بارم  
در هستی انز دست انکارم  
از رحمت خویش دور مگذارم  
کامروز شد آسمان به آزارم  
زهار قبول کن بزهر مارم  
بی باک نظر تو زنده شمارم  
بی شفقت خویش مرده انگارم  
مگذار چنین برنج و تیه مارم  
زین غم بدهد خلاص دادارم  
بر خصم تو ناخجسته پندارم  
در عهد تو تم نگردد آثارم

شاعر ناکامی که در بزم ترانه هایش مایه شادی و در رزم دلآوردیش  
باعث فیروزی بوده جوانمرد آزاده که اگر یکنان بصلت شعری از  
ممدوحی می ستد خود دونان بمادحی می بخشید. کریم طبعی که پیوسته  
اهل فضل ریزه خوار خوان نعمت وی بودند سالیان دراز در قلل جبال  
کنج زندان تنك و تاريك و غن دور از فرزندان و خویشان گرسنه بسر  
میبرد.

گر جان بشود قوت جانم که دهد ده سال باطلاق زبانم که دهد  
در زندان نان رایگانم که دهد آیم متعذر ست نانم که دهد  
لاجرم برای خلاصی وی از زندان یارانش نزد سلطان ابراهیم  
شفاعت بسیار کردند بالاخره سعی عمیدالملک ابوالقاسم خاص سبب  
خلاصی او از حصار نای شد چنانکه خود در قصیده بمدح این خواجه  
که بدین مطلعست.

روز نوروز و ماه فروردین آمدند ای عجب زخلد برین  
چنین فرماید:

از تو بودی همه تعهد من گاه محنت بحصنهای حصین  
جان تو دادی مرا پس از ایزد اندرین حبس و بند باز پسین  
بخدائی که صنع و حکمت او تابد از گردش شهور و سنین  
که بباقی عمر يك لحظه رو تناسم ز خد متت پس ازین  
و چنانکه گفته شد مدت حبس وی در حصار نای سه سال بوده  
و ممکنست برخی باستناد این بیت.

باز گشتم اسیر قلعه نای سود کم کرد با قضا قدرم  
از قصیده که بدین مطلع مرقوم گردید .

تیر و تیغست بر دل و جگر غم و تیمار دختر و پسر  
گرفتاری ویرا در حصار نای دوبار دانند و برای اثبات این بیت  
را دلیلی کافی خوانند لیکن این معنی بر ارباب دانش پوشیده نیست که  
استاد را کلمه باز مقصود تجدید گرفتاری و تمادی آن بوده است .

خلاصه پس از آنکه از نای برهید بلاهور باز گشت و بر ضیاع  
و عقار پدر پیر نشست و چنانکه از اشعار وی بر میاید در این ایام بسبب  
شدت محن و کثرت فتن شکسته و ناتوان ورنچور شده بود

پس چند سال سلطان ظهیر الدوله رضی الدین ابراهیم ابن  
مسعود بن محمود غزنوی در سال ۶۹۲ وفات یافت و پسرش علاء الدوله  
سلطان مسعود پادشاه شد بنا بقول صاحب طبقات ناصری ولادت او در  
غزنین بسال ۵۳۴ و وفاتش در سنه ۵۰۸ بود .

سلطان مسعود پادشاهی کریم و عادل و نیکو اخلاق بود حیا و  
کرم با فراط داشت پدرش سلطان ابراهیم بعد از مصالحه با سلجوقیان  
دختر ملکشاه را در حباله نکاح وی درآورد گویند این معنی بخیرخواهی  
خواجه نظام الملک وزیر بود و از وی دو پسر متولد شد اول سلطان  
و بهرامشاه که هر دو بساطنت رسیدند و حالات هر یک در جای خود  
مرقوم خواهد شد .

و چون سلطان مسعود بر سریر سلطنت تمکن گزید پسر خود

امیر عضدالدوله شیرزاد را امارت هندوستان مسلم داشت و پیشکاری  
 و سپهسالاری ویرا بقوام الملك نظام الدین ابونصر هبة الله پارسی  
 تفویض فرمود و ابونصر بسابقه دوستی و محبتی که با امیر مسعود  
 داشت حکومت چالندر و مضافات آنرا برعهده کفایت وی وا گذاشت  
 چنانکه خود ضمن قصیده باین مطلع

پادشاه بزرگ دین پرور	شهریار کریم حق گستر
که در مدح سلطان علاءالدوله مسعود میباشد بدینمعنی اشاره و	
حسب حال خود را پس از خلاصی از قلعه نای چنین بیان فرموده است	
ملکا حال خویش خواهم گفت	نیک دانم که آیدت باور
در جهان هیچ گوش شنیدست	آنچه دیدست چشم من ز عبر
سالها بوده ام چنانکه بود	بچه شیر خوار بی مادر
که بزاری نشسته ام گریبان	جایبائی ز سمج (۱) مظلوم تر
که بسختی کشیده ام نالان	بند هائی گران تر از لنگر
گهی آن کرد بر دلم تیمار	که کند زخم زخمه بر مزمر
خاطر من گاهی از غنا آن دید	که بتف عود بیند از مجمر
چه حکایت کنم که میبودم	زانش و خاک بالش و بستر
غرقه رنج و روی راحت خشک	تشنه کور و چشم انده تر
بر سر کوههای بی فریاد	شد جوانی من هیا و هدر
شعر من باده شد بهر محفل	ذکر من تازه شد بهر محضر

عفو سلطان نامدار رضی  
التفات عنایتش بر داشت  
اصطناع (۱) رعایتش دریافت  
داده نان پاره که هست کفاف  
سوی مولد کشید هوش مرا  
چون بهندوستان شدم ساکن  
بنده بونصر بر گماشت مرا  
نایی نیستم چنانکه مرا  
مردکی چند هست بس لثره (۲)  
گاه طبلی زنم بزیر گلیم  
که جهیم همچو رنگ بر کهسار  
اینهمه هست و شغلای عمل  
تا آنکه گوید :

من شنیدم که میر ماضی را  
بس شگفتی نباشد ارباشد  
تا رساند بجشن هر نظمی  
سازد از طبع درجهای ثنا  
لیکن از بس که دید شعبده ها  
بندۀ بود والی لوكر (۵)  
مادحت قهر مان چالندر  
نقش کرده ز مدح يك دفتر  
قیمتی تر ز درجهای درر  
گام ننهد همی مگر بحذر

(۱) فعل نيك (۲) آرزو (۳) پاره و کهنه و رانده (۵) زمین پست و دره

(۶) شهری در هند

ترسد از عاقبت که دانسته است      عادت عرف و گنبد اخضر  
 دشمنان دارد و عجب نبود      دشمن آمد تمام را ابر  
 باز چون نیکنر در اندیشد      نهراسد ز هیچ نوع ضرر  
 که دل و طبع توز رحمت و عفو      آفریدست خالق الاکبر  
 الخ

اما عمر حکومت چالندر وی کوتاه بود زیرا چندی بعد ابو نصر  
 پارسی را متهم و ویرا گرفته و محبوس ساختند و اقران او را در بند  
 کردند امیر مسعود که از اعمال وی بود نیز دستگیر و در حصار مرنج  
 مقید و محبوس گردید.

چنانکه سروری در مجمع الفرس و برهان در برهان قاطع  
 نوشته اند مرنج بفتح میم وراء مهمله و سکون نون نیز قلعه در هندوستان  
 بوده است.

آری حضرت استاد بخوبی میدانسته که روزگار وی باین اندک  
 خواریه‌ها بیابان نمیرسد از اینرو پیوسته در اشعار گرفتاریهای متناوب  
 خویش را پیش بینی کرده اما بسبب شجاعت و مردانگی بسیار هیچگاه  
 هراس و پروائی نداشته چنانکه بعد از خلاصی از حصار نای گفته است.

#### رباعی

هرچند که این بندزبای افکندم      دانم که بود بند چنین یکچندم  
 در بند بدانچه میدهد خرسندم      کاین نعمتها نبود پیش از بندم

خواجه سعد که اواخر عمر سالهای متمادی دور از مشاغل  
دیوانی میزیست و گوشه نشین بود مقارن این اوان یعنی ابتدای  
گرفتاری وی در مرنج یا اندکی قبل از این تاربخ وفات یافته است  
وزاری مسعود در ماتم پدر فقط ضمن این دو رباعی مشهود میباشد .

برمرک تو من بمویم ای جان پدر      بیمار تو با که گویم ایجان پدر  
سامان خود از که جویم ایجان پدر      رخساره بخون بشویم ایجان پدر

از سنگم یا زچستم جان پدر      خود دایم من که کیستم جان پدر  
تومردی و من بزیستم جان پدر      برمرک تو خون گریستم جان پدر  
بنا بر این هنگام وفات معمر بوده و او را نیز دو دختر بوده است  
خلاصه حصار مرنج چون قلعه نای بر سر کوه واقع و بحصان  
موصوف و زندان استاد درمیانه غار بوده و امیر مسعود در آن حصاریدش  
از پیش درد و غم و محنت و الم کشیده است و این قطعه استاد توصیف  
حصار مرنج را کافی تواند بود .

#### قطعه

ای حصن مرنج و ای آنکس      کو چون من بر سر تو باشد  
هر دیو در آن جهان که بجهد      از خانه خود بر تو باشد  
ور پنهان خانه کند مرک      در پیشکش در تو باشد  
تو مادر دوزخی بگوراست      یا دوزخ مادر تو باشد

نه نه که نه اینی و نه آئی دوزخ چه برابر تو باشد  
 تو مهتر مهتری مر او را او کهتر کهتر تو باشد  
 گر آتش تو و را بسوزد واللّٰه که فراخور تو باشد  
 نگاهبانان حصار مرنج از رنج و محنت بسیار جان ویرا خسته  
 ساخته بودند و استاد پیوسته از دست آنان ناله وزاری داشته و آنان  
 یز در حفاظت وی سخت میکوشیده اند چنانکه این معنی از قصیده ذیل  
 برمیاید .

مقصود شد مصالح کار جهانیان بر حبس و بند این تن رنجور ناتوان  
 در حبس و بند نیز ندارند استوار تا گرد من نباشد ده تن نگاهبان  
 هرده نشسته بر درو بر بام سمج من با یکدگر دمام گویند هر زمان  
 خیزید و بگرید مبادا بجادوئی او از شکاف روزن پرد بر آسمان  
 هین بر چه پیدزود که حیلتگریست او کز آفتاب پل کند از سایه نردبان  
 البته هیچکس به نیندیشد این سخن کاین شاعر معنت خود کیست در جهان  
 چون بر پرد روزن چون بگذرد از سمج نه مرغ و موش گشته است این خام قلمبان  
 با این دل شکسته و با دیده ضعیف سمجی چنین نهفته و بندی چنین گران  
 گیرم که ساخته شوم از بهر کار زار بیرون شوم ز گوشه این سمج ناگهان  
 با چند کس بر آیم در قلعه گرچه من شیری شوم دژا که ویدی شوم دمان  
 بسوی سلاح جنگ چگونه کنم مگر مر سینه را سپر کنم و پشترا کمان  
 زیرا که سخت گشته است از رنج و اندوه این چونانکه خفته گشته است از بار محنت آن  
 دامن که کس نگردد از بیم گرد من زینگونه شیر مردی من چون شود عیان



جانم زرنج و محنتشان در شکنجه است یارب زرنج و محنت باز مرهان ز جان

و پس از مدح **الله الملك طاهر بن علی** چنین فرماید .

آن روی و قد بوده چو گلنار و نارون      بارنگ زعفران شد و باضعف خیزران  
اندر تنم ز سرما بفسرده خون تن      بگداخته ز آتش دل مغز استخوان  
آکنده دل چو نار ز تیمار و هر دورخ      گشته چو نار کفته ز اشک چو نار دان  
تا مر مرا دو حلقه بندست بر دو پای      هست این دو دیده گوئی از خون دوان دوان  
بندم همی چه باید کامروز مر مرا      بسته شود دو پای بیک تار ریسمان  
چون تار پریشان تنم از لاغری و من      مانم همی بصورت بیجان پریان  
چندین دروغ گفت نشاید که شکر هست      از روی مهربانی ز روی سوزیان  
در هیچوقت بی شفقت نیست کوتوال      هر شب کند زیادت بر من دو پاسبان  
گوید نگاهبانم گر بر شوی بیام      در چشم کاهت افتد از راه که کشان  
بالاخره گوید :

اکنون درین مرتجم در سمج بسته در      بر بند خود نشسته چو بر بیضه ما کیان  
رفتن مرا ز بند بز انوست یا بدست      خفتن چو حلقه هاش نگونست یاستان  
در نگذرم ز زندان با آهنی سه من      هر شام و چاشت باشم در ریزه دوان  
الخ

و نیز در سایر قصاید هم ربی شفقتی نگاهبانان مرنج ابیات بسیار  
فرموده است که ذکر آنها باعث طول مقال میشود .

در این زمان استاد بمناسبت طول مدت گرفتاری و درد ورنج بسیار  
بغایت ناتوان ورنجور و سخت تنگدل بوده و پیوسته در ناله و فغان

روزگار میگذرانیده .

گاه بیداد جوانی اشك حسرت از دیدگان میریخته و این ایات میسروده  
 ای جوانی تو را کجا جویم      با که گویم غم تو گر گویم  
 یاسمین تو تا سمن گشتست      سمن و یاسمین نمی بویم  
 نزد خوبان سیاه روی شدم      تا ز پیری سپید شد مویم  
 موی و رویم سپید گشت و سیاه      روی شد موی و موی شد رویم  
 نشود پاك رنگ هر دو همی      گرچه هر دو بخون همی شویم  
 گر مرا شهریار شهر گشای      بند کرد دست بنده اویم  
 مجلس او چرا نمیپریم      گر ز باغ هنر همی رویم  
 گاه تازه چو لاله بر چمنم      گاه نازان چو سرو بر جویم  
 یاربم عفو او تو روزی کن      کز جهان عفو او همی جویم  
 وزمانی از عربانی نالان و از گرسنگی در افغان بونه است  
 چنانکه ضمن قصیده بدین مطلع .

کرد همتای روضه رضوان      ملك سلطان سپهبد سلطان  
 که مدح نفع الملك طاهر بن علی میباشد گوید :  
 شکم و پشت من در این یکسال      والله ار یافتست جامه و نان  
 یافتست این ولیك بس اندك      داشتست آن ولیك بس خلقان (۱)  
 و نیز فرماید :

که همه آرزوی من نانت      نان چو شد منقطع نماند جان

بالاخره بوی توسل جسته و خلاصی خود را از زندان ضمن  
قصیده مزبور بدینسان ازو خواسته است .

حکم و فرمان خدا بر است بلی      او کند حکم و او دهد فرمان  
در دل پاک تو هم او فکند      که برون آریم ازین زندان  
و نیز چنین گوید :

#### رباعی

در زندان تا کرد مرا گردون پیر      آنقبر چو شیر گشت و آنرخ چو زریر  
از پای در آورد مرا چرخ ائیر      ای دولت طاهر علی دستم گیر  
وبه سلطان مسعود نوشته است .

#### رباعی

در بند جز استخوان نماندم دریای      همچون زمنان خشک بماندم بر جای  
ای شاه علاء دوله از بهر خدای      زین غصه رهیت را خلاصی فرمای  
فی الجملة استاد پس از سیزده سال محنت و غم بسعی ثقة الملك  
طاهر بن علی مشگان که در مدح او فرموده است :  
طاهر ثقة الملك سپهرست و جهانست      نه راست نمگفتم که نه اینست و نه آنست  
نی نی نه سپهرست که خورشید سپهرست      نی نی نه جهانست که اقبال جهانست  
از حصار مرنج برهید .

و امیر مسعود خود ضمن این قصیده .

ثقة الملك را خدای جهان      دانش پیر داد و بخت جوان  
بدین معنی اشاره نموده است .

هرکس از بهر نام و نان کوشد  
 تو رسانیدییم بجاه بلند  
 از پس آنکه بود چاه من  
 از فراوان مکارم تو رسید  
 از پس آنکه مانده بودم خوار  
 برگشادی بیک سخن بر من  
 در بزرگی همی کشم دامن  
 مرده بودم تو کردیم زنده  
 ناتوان گشته بودم از محنت  
 عاجزم در ثنات گرچه مراست  
 این که گفتم همه حقیقت گیر  
 کافر کافر کافر اندیشم  
 در خراسان و در عراق همی  
 همه اندر ثنای من یک لفظ  
 خرد نامیست اینکه شرح دهند  
 ونیز فرمودست :

### رباعی

کس نتواند زبر رمانید مرا      زیرا ثقة الملك ترانید مرا  
 از رنج عدو باز رهانید مرا      وز خاک بر آسمان رسانید مرا  
 واین زمان بتقریب مقارن اواخر عهد و سلطنت سلطان محمود



و در حدود سنوات ۵۰۵ و ۵۰۶ و سنین عمر حضرت استاد نیز تقریباً  
به هفتاد سال رسیده بود و شاعر بلا دیده و جوانمرد جفا کشیده بغایت شکسته  
و ناتوان بوده و در این موقع گفته است .

۴۸۴۹

تاری از موی من سپید نبود چون بزندان مرا فلک بشانید  
ماندم اندر بلا و غم چندان که یکی موی من سیاه نماند  
برخی سبب گرفتاری استاد را عناد و سعایت استاد ابوالفرج رونی  
دانسته و این خیانت را بوی نسبت کرده و برای اثبات این قطعه استاد  
را دلیل گرفته اند .

بوالفرج شر نامدت که زخبت	در چنین حبس و بندم افکندی
تا من اکنون زغم همی گریم	تو ز شادی ز دور میخندی
شد فراموش کز برای تو من	خود چه کردم ز نیک پیوندی
مر مرا هیچ باک نباید از آنک	نوزده سال بوده ام بندی
آن خداوند من که از همه نوع	داشت بر تو بسی خداوندی
گشته او را یقین که تو شده	با همه دشمنانش سوگندی
چون نهالت بر چمن بنشانند	تا تو او را ز بیخ بر کنندی
و بنچنین قوتی تراست که تو	پارسی را کنی شکاوندی
آنچه کردی تو اندر این معنی	نکند ساحر دماوندی
تو چه گوئی چنین روا باشد	در مسلمانی و خرد مندی
گر کسی با تو در همه گیتی	ده یکی زین کند تو پیسنندی



هرچه در تو کنند کنده کنی      ای شگفتی نگو خداوندی  
 بقضائی که رفت خر سندم      نیست اندر جهان چو خرسندی  
 کردهای تو ناپسندید ست      تا تو زین کردها چه بر بندی  
 زود خواهی درود بی شبهت      بر نخمی که خود پراکندی  
 وصاحبان نذاکر نیز بر این قول متفقند اما برارباب دانش پوشیده  
 نیست که ابوالانرج نام که امیر مسعود بر اثر سعایت اوسالهای متمادی  
 دربند بسر برده و در قطعه فوق تصریح فرموده همانا امیر ابوالانرج نصر  
 بن رستم مسعود اوست که از امراء محترم هندوستان و نزد سلطان  
 ابراهیم و مسعود مورد عنایت و التفات بوده و حضرت استاد را در مدح  
 او قصاید بسیار ست و این ابوالانرج بغیر از شریف ابوالانرج میباشد که  
 در دربار سلاطین مزبور بیست و یک شغل داشته و بغایت معتمد و مورد  
 مرحمت سلاطین مزبور بوده است .

صرف نظر از دوستی و وداد ابوالانرج رونق در دربار سلاطین  
 مذکور درجه و مقامی نداشته که سعایت وی دربار استاد منشاء اثر واقع  
 شود حتی بعد از آنکه سلطان ابراهیم را سوء مزاجی نسبت بمسعود  
 سلاء سلمان بهم رسید و او را حبس فرمود بنابر قول آذر ابوالانرج خوفاً  
 بنواحی لاهور رفته و ساکن شده و در عودت سلطان بهند کرة اخری در  
 سالک مقربان و ندیمان مجلس خاص انضراط یافته و گذشته از آنچه که  
 ذکر شد مسلم است که مسعود از حیث رتبه و مقام و اهمیت بدرجات  
 عیدیه بر ابوالانرج رجحان و تقدم داشته و نیز در غالب نسخ دیوان

مسعود چنین دیده شد که (این قطعه بر سبیل گله به ابو الفرج نصر بن رستم نوشته شده) تقی الدین اوحدی نوشته که در نسخه بنظر قائل رسیده که استاد ابو الفرج رونی مسعود سعد را در بند انداخته و این سخن صحیح است چه در بدایت حال کمال خصوصیت داشته اند و آخر بخت و نفاق مبدل شده و درین معنی هر دو اشعار گفته اند اما وقتیکه کمال التیام بوده و محاببات و مشاعرات میکرده اند در مدح ابو الفرج گفته .

ای خواجه بو الفرج نکنی یاد من تا شاد گردد ایندل ناشاد من  
نازم بدانکه هستم شاگرد تو شادم بدانکه هستی استاد من  
و در اواخر که بحبس گرفتار شده بود بوی فرستاد .

بو الفرج شرم نامدت که ز خبت در چنین حبس و بندم افکنندی  
و ابو الفرج بمسعود سعد سلمان نوشته چون وفاق بنفاق مبدل  
شده بود .

مرا گوئی که تو خصم حقیری تو هم مرد دبیری نه امیری  
این بیت که تقی اوحدی نقل فرموده از قطعه کوچکی است که  
معلوم نیست ابو الفرج رونی برای که گفته است .

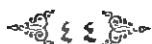
و قطعه (بو الفرج شرم نامدت که ز خبت) هم چنانکه نوشته  
شد امیر مسعود برای ابو الفرج نصر بن رستم فرموده است پس هیچیک  
از آیات فوق و اقوال صاحبان تذکر برای اثبات خصوصیت بین ایندو  
دلیل نتواند بود .

راجع بملت حبس وی که مرقوم گردید هریک از تذکره نویسان  
با اختلاف مختصری نگاشته اند که جمله دور از صحت بوده و قول  
هیچیک را دلیل و قدری نیست .

نظامی عروضی نوشته است در شهر سنه اثنین و سبعین و اربع  
ماه صاحب غرضی قصه سلطان برداشت که پسر اوسیف الدوله امیر  
محمود نیت آن دارد که بجانب عراق برود بخدمت ملک شاه سلطان  
را غیرت کرد و چنان ساخت که او را ناگاه گرفت و بیست و بهصار  
فرستاد از جمله یکی مسعود سعد سلمان بود و او را بوجیرستان بقلعه  
نای فرستادند از قلعه نای دوبیتی سلطان فرستاد .

در بند تو ای شاه ملک شه باید      تا بند تو پای تاجداری شاید  
آنکس که زیشت سعد سلمان آید      گر مار شود ملک ترا نگزاید  
این دوبیتی را علی بن ابراهیم بر سلطان برد برو هیچ اثر نکرد و  
ارباب خرد و اصحاب انصاف دانند که حبسیات مسعود در علو بجه  
درجه است و در فصاحت بجه پایه . وقت باشد که من از اشعار او همی  
خواهم موی بر اندام من بر پای خیزد و جای آن بود که آب از چشم من  
برود جمله این اشعار بر آن پادشاه خوانند و او بشنید و بر هیچ موضع  
او گرم نشد و از دنیا برفت و آن آزاد مرد را در زندان بگذاشت و مدت  
حبس او بسبب قربت سیف الدوله دوازده سال بود و در روزگار سلطان  
مسعود ابراهیم بسبب قربت او ابو نصر پارسایی را هشت سال بود و چندان  
قصاید غرر و تفایس درر که از طبع و قاد او زاده البته هیچ حد و عینقتاد





وبعد از هشت سال **ثقة المملك طاهر علی مشكان** او را بیرون آورد و جمله آن آزاد مرد در دولت ایشان هفده عمر در حبس بسر برد و این بد نامی در آن خاندان بزرگ بماند و من بنده اینجا متوقفم که این حال را بر چه حمل کنم بر ثبات رأی یا بر غفلت طبع یا بر قساوت قلب یا بر بد دلی در جمله ستوده نیست و ندیدم هیچ خرد مند که آن دولت را بر این حزم و احتیاط محمّدت کرد.

قول نظامی عروضی چند جامه ناقص یکدیگر و سقیم بنظر میرسد لذا دور از صحت است و چندان قابل اعتماد نتواند بود.

اگر مسعود کرت اول دوازده ساله مجبوس بوده تا سلطان ابراهیم از دنیا بر رفت و آن آزاد مرد را در زندان بگذاشت بنابراین سال گرفتاری سیف الدوله محمود و امیر مسعود سنه ۸۰۴ میشود نه ۷۱۴ که نظامی عروضی نوشته گذشته از آن خود مسعود چنین گوید:

عفو سلطان نامدار رضی بر شب من فکند نور قمر  
اصطناع رعایتش دریافت روزگار مرا بحسن نظر  
النفات عنایتش برداشت بار رنج از تن من مضطر  
پس همان ۷۱۴ صحیح و بنابراین چنانکه مرقوم گشت کرة اول  
حضرت استاد در سال ۷۲۴ مجبوس و مدت حبس وی ده سال و رهایی  
او از زندان بعهد سلطان ابراهیم در حدود سنه ۸۲۴ بوده است

و نیز نظامی عروضی گوید: او را بوجیرستان بقلعه نای  
فرستادند و حال آنکه چنانکه مرقوم رفت و از اشعار خود مسعود بر

میاید نخست در قلعه سو و سپس بدهك و بعد بحصار نای افتاده است  
هفت سالم بگرفت سو و دهك پس از آن سه سال قلعه نای  
و نیز نوشته است در روزگار سلطان مسعود بسبب قربت او  
ابو نصر پارسی رامدت حبس وی هشت سال بود در صورتیکه خود استاد  
در قطعه که بر سیل گله به ابو الفرج نصر بن رستم نوشته گوید  
مر مرا هیچ باك ناید از آنك نوزده سال بوده ام بندی  
و موقعیکه این قطعه را فرموده در مرنج محبوس بوده و مسلماً  
چندی بعد از نوزده سال هم گرفتار بوده است

چنانکه ضمن قصیده بدین مطلع

باروی تازه و لب پر خنده نوهار آمد بخد مت ملك و شاه کامگار  
که در آغاز سلطنت سلطان ابوالملوك ملك ارسلان که بعد از  
فرخزاد در سال ۵۰۹ پادشاه شده است بمدح آن پادشاه سروده  
گوید

در انتظار رحمت و فضل تو مانده ام ای برده روزگار ترا دولت انتظار  
داند خدای عرش که گیتی قرارداد کز رنج دل نیابم شبها همی قرار  
من بنده سال سیزده محبوس مانده ام جان کنده ام ز محنت در حبس ده حصار  
زین زینهار خوار فلک جان من گریخت در زینهارت ای ملك زینهار دار  
در سه چهای تنك و خشن مانده مستمند در بندهای سخت و گران مانده سو گوار  
دارم هزار دشمن و یکجان و نیم تن لیکن گذشته دام من از هشتصد هزار  
بی برک و بینوا شده و جمع گردمن عورات بینهایت و اطفال یدشمار

بسیار امیدوار ز تو یافته نصیب من بی نصیب گشته و مانده امیدوار  
 شاه با حق آنکه بکام تو کرده است کار جهان خدای جهاندار کردگار  
 پدر ضعیف حالم و درویش عاجزم برپیری و ضعیفی من بنده رحمت آر  
 گیرم گناهکارم والله که نیستم نه عفو کرده گنه هر گناهکار  
 بدیهی است حضرت استاد در این قصیده سیزده سال حبس ثانوی  
 را تصریح فرموده نه کرت اول که ده سال و نه مجموع که خیلی بیش  
 از سیزده سال میشود و مقصود از ده حصار این نیست که در ده حصار  
 محبوس شده بلکه قلعه بوده که ده حصار داشته است و شاید همان  
 حصار مرنج باشد بنا بر این مجموعاً حضرت استاد بیست و سه سال در بند  
 بوده است و اینکه تقی الدین اوحادی و تقی کاشانی و والد داشتانی  
 و امین احمد رازی و آذروهدایت تمام مدت حبس ویراسی و دوسال  
 در حصار نای نگاشته اند پیروی از قول نظامی عروضی کرده و غلط  
 دیگری افزوده و کلمه هشت را بیست نموده اند.

تقی الدین کاشانی که در تذکره خود برای هر شاعری معشوقی  
 ساخته و جهت هرباش به مناسبت حکایت عاشقانه مرقوم داشته خواجده  
 محمود را فریفته سلطان محمود بن محمود نموده و چنین نقل  
 فرموده است.

آوردند که در اوقات تقرب و عزت و ایام عافیت تو فراغت والہ  
 حسن سلطان محمود بن محمود بود و از مشاهده آن حسن با کمال  
 تمعنی بیش از وصف داشت چنانکه دل را از وسوسه دوائی نفس و مرا

بکلی پرداخته بود و ارادت خود را بارادت مطلوب بر است ساخته بمضمون  
این مقال مترنم بود .

### الشیخ رباعی

خوش آنکه اسیر و مبتلای تو بود بیگانه ز خویش و آشنای تو بود  
گر جان دهد از غم تو باشد باری و زنده بماند از برای تو بود  
منشاء این ملاطفت و مبدء این مباحثت آن بود که در آنحال  
مسعود جهت سلطان قصیده گفته بود و میخواست که بواسطه و میلان  
شعور مباحثیان آن قصیده را با سلطان بگذرانند مدتی بر در دراتسرای  
میامد و چون بمواجه سلطان میرسید از مشاهده آثار و ابهت و شکوه  
سلطانی و مطالع غرائب لطائف صنع ربانی ویرا چنان حیرانی طاری  
میگشت که از مطالب باز مسماند روزی در اثناء این حیرت آن سلطان  
سعادت انما چون بنزدیک وی رسید حالت ویرا دریافت بر سبیل تمنا  
بر زبان گذرانید میخواستم چند کسی از ملازمان باشه سیرهای کشیده بر  
او دهند اما شرط آنکه یکی از شما واسعه شده نگذارد که آسیبی  
بوی رسد آن جمع بتعجب و تمایز رنجه می نطق الکلام باشه شیرینای کشیده  
رو بر وی نهادند لیکن مسعود چنان ثابت قدم بود در حیرت خود که  
صورت آن واقعه وحشت انگیز مطلقاً در او اثر نکرد و بلکه شگفتی  
زیاده از حد نیز باو راه یافت چون سلطان آن طمانینهت و سکون ازو دید  
ملازمان را باحضر آن حیران امر فرمود القصه چگون مسعود را نزد آن  
سلطان جمیع مکان رسانیدند عاشق بیچاره بزبانی که داشت بدعا و تمنا

مشتول شد و بقدر مقدور ادای بعضی از شکر و رأفت و مرحمت حضرت  
سلطانی بیان نمود آن سلطان نیز بقدر خود التفاتی که لایق بحال او  
باشد میفرمود و چون صبح صادق در روی جهان تبسم لفظ آمیز مینمود  
و آن عاشق پژمرده را از سحری حوادث روزگار بانفاس مسیح آثار حیاتی  
تازه میبخشید .

### لایعید خان رباعیه

عاشق همه دم فکر رخ دوست کند      معشوقه کرشمه که نیکوست کند  
ماجرم و گنه کنیم و اولطف و کرم      هر کس چیزی که لایق اوست کند  
علی الجماله بعد از آنکه باب گفتگو میان آن سلطان کامگار و  
عاشق با تمکین و وقار مفتوح شد سلطان بزبان نلطف و دلجوئی پرسید  
که چند روز است باینجانب میائی و هیچ نمیگوئی و غرض از این آمد  
و شد چیست وجه مدعا داری مسعود جواب داد که مدتی شد که قصیده  
در مدح سلطان گفته ام و طالب آنم که در محل قابل بعرض رسانم  
لاجرم هر روز از منزل خود بدینجا آمد و رفت واقع میشود که شاید  
از کرایم عواطف ربانی ادراک ملازمت سلطانی دست دهد و آن جواهر  
شاهوار ولالی آبدار که بمنقب فکر سفته شده نثار سمع شریف گردد  
اما هرگاه که کوکبه شکوه و جلال سلطان مشاهده میشود چندان  
حیرت و دهشت بر من غالبه میکند که مجال نطق نمیماند سلطان بزبان  
فصیح بیان گفت چرا یکی از ندماء و حواس منتسبان مامتوسل نگشتی  
تادر محل فرصت عرض حاجت نمودی مسعود از استماع آن حکایت

بمرتبه انتم عاش رسید و گل امیدش از غنچه نوید بدهید و دانست که عاقبت کار عاشق محمود خواهد بود و در مال حال آئینه بهبود چهره مقصود باو خواهد نمود در جواب گفت نخواستم که بغیر از صدق و اخلاص خود دیگری را رفیق و شفیق حال خود سازم

علی ای حال سلطان یوسف مکان چون صدق بیان و اخلاص ضمیر عاشق را دریافت طوطی ناطقه را بالطف معشوقانه شکر خا ساخت و آن عاشق سوخته را بانواع مراحم و عواطف بنواخت و بعدالایوم از ندمای مجلس عالی گشت

برخی ممکنست بدون تأمل این حکایت را صحیح بدانند لیکن پس از مطابقت زمان سلطنت مودود (۴۳۲-۴۴۱) و تولد مودود (۴۳۵) بوضوح روشن میگردد که استاد هنگام وفات سلطان مودود طفلی خرد سال بوده . و مسلماً بیش از پنج شش سال نداشته است و این خود سقم این حکایت معمول را دلیل تواند بود

نقی الدین کاشی اشتباه چندی در شرح حال مودود نمود که آریضا نیز قابل انتقاد میباشد .

از جمله نوشته است وی در زمان دولت امیر عمر المعالی مشوچهر بن قابوس عزت تمام یافت و بواسطه یرتو التقات آنس پادشاه رابت مفاخرت بر افراخت و بعد از آن از دارالملک جرجان بدارالسلطنه غزنین رفت و بخدمت سلطان مودود بن محمود غازی مشغول شد وفات مشوچهر بن قابوس ۴۲۰ تا: بیخ فوت سلطان مودود ۴۳۲



تولد استاد در حدود سنه ۴۳۵ مییاشد پس فاصله بین زمان این  
سه بنیاد است و چنانکه گفته شد موطن و منشأ امیر مسعود لاهور  
میباشد و اشتیاق وی بدان خطه که در غالب قصاید مصرحست برای  
اثبات دلیلی کافیست

### از دیشه خراسان

صاحبان نذا کر و مورخین نگاشته اند که امیر مسعود را بار  
اول بتهمت اینکه میخواسته در خدمت سیف الدوله محمود در خراسان  
بسلطان ملکشاه پیوندد دستگیر کرده اند و خود نیز در اشعار بهتان  
دشمنان و سعایت ساداترا سبب گرفتاری وانمود کرده است  
والله که چو گرگی یوسفم والله بر خیره همی نهند بهتنام  
مردمان متهم کنند مرا با همه کس جدل زدن نتوان

این رنگ بجز عدو نیامیخت این بهتان جز حسود نهاده  
نابرده بلغفل نام شیرین در کوه بمانده ام چو فرهاد

رحم کن ای شهریار عادل و مشنوی بر من مرحوم قول حاسد ملعون  
و اگر شاهان بقول حاسد غماز مشنوی بر من حدیث هر خس و هر دون  
اما این معنی بر ارباب فضل و دانش پوشیده نیست که استاد  
پیوسته اندیشه خراسان داشته و از اشعار وی اشتیاق بسیار او بدان  
سفر بخوبی بر میاید .

نمیگذارد خسرو زیمش خویش مرا که در هوای خراسان یکی کنم پرواز (۱)

و در قصیده کتة سابقاً سمت نگارش یافت چنین فرموده است

در خراسان و در عراق همی عاشقانند بر هنر همگان

همه اندر ثنای من يك لفظ همه اندر هوای من یکسان

و نیز در قصیده که بدین مطلع

چشن اسلام و عید قربانست شاد ازو جان هر مسلمانست

در مدح عبدالحمید بن احمد گفته است چنین فرماید .

در خراسان چو او کجا یابی که بهر فضل فخر کیهانست (۲)

و ر نه دشمن همی کجا گوید که در اندیشه خراسانست

سبب میل وی بسفر خراسان اول آنکه به ملکشاه که آن

زمان او را با ملوک غزنوی پیوسته رقابت و عنادی بوده است پیوندد بلکه

بامدد و کمک وی خود را بامارت یکی از شهرهای هند برساند و همان

طور که قاضی عمید شاعر گفته است .

خی اجه مسعود سعد سلمان را روز و شب جز غم ولایت نیست

حضرت استاد بیرسته در این اندیشه بوده و باحب جاء و همت

بلند و رشادت و شجاعت و جلالت فوق العاده وی این اندیشه چندان

مستبعد بنظر نمیرسد .

صرف نظر از چنین خیال خراسان و عراق در زمان سلطنت

این بیت از قصیده بدین مطلع میآید

جز عزم کاری کردم سها که دارد باز رسد بفرجام آن کار چون کنم آنرا



سلاجقه مہد علم و فضل و اہل علم و ہنر را ملوک سلجوقی تا اندازہ  
بیش از غزنویان نمود توجہ و تشویق قرار دادہ اند ازین رو میل  
مسعود بدان سامان زیاد تر بودہ است

### ﴿ بلای چالندر ﴾

چالندر را متقدمین چالندر ہم ثبت نمودہ اند شہرست دروایات  
پنجاب و سابقاً این شہر دارالملک پنجاب بودہ و لاہور ہم از شہرہای  
پنجاب میباشد صاحب حدود العالم گوید (چالندر شہرست برکوی اندر  
سرد سیر و ازو مخمل و جامہای بسیار خیزد)

قبل از آنکہ عضدالدولہ شیرزاد بامارت ہندوستان استقرار  
یابد برخی از بلاد آنچادر تحت تصرف غزنویان نبودہو نصر پارسہی ہنگام  
سپہسالاری خود غالب بلاد مزبور را بستہ چنانکہ مسعود در این قصیدہ  
ای یل ہامون نورد ای سرکش جیچون گذار

از تو جیچون گشت ہامون روز جنک و وقت کار  
بہ برخی از فتوحات وی اشارہ کردہ و اورا بفتح چالندر نیز دعوت

نمودہ است

این زمستان گر چنین دہ فتح خواہی کردہ گیر

من بہر دہ ضامنم لشکر سوی چالندر آر

کہترین بندت منم و اندکترین عذت (۱) مراست

تو بدین عذت مرا بر دیدہ ایشان گمار

من بتوفیق خدا و قوت اقبال تو  
 نیست گردانم رسوم بت پرستی زان دیار  
 تا در قلعه من از کشته بیوشانم زمین  
 تالاب زاوه<sup>(۱)</sup> من از برده به پیوندم قطار  
 سپس بو نصر پارسى بدانصوب روانه و بدستىارى مسعود چالندر  
 را فتح نموده و چون ویرا شایسته حکومت آنجا میدانسته چالندر را  
 برعهده وی واگذاشته  
 پس از چندی که ابو نصر پارسى را متهم و دستگیر نمودند  
 استاد را که عامل چالندر بود نیز برائردی بجرم کسر عمل بحصار مرنج  
 فرستاده و دربند کردند چنانکه اینمعنی از این ابیات برمیاید  
 نر هیچ عمل نواله بردم      نر هیچ قباله باقیی دارم

از عمل نیست یگدرم باقی      بر من از هیچچوجه در دیوان  
 شاه دادست هرچه دارم وهست      ضیعت و نعمت آشکار و نهان  
 پس از رهائی از بند<sup>۵</sup>

حضرت استاد هنگام خلاصی از حصار مرنج چنین پیش بینی  
 فرموده بود .

### رباعی

از هر حبسم چوشاه بگشادی راه      از سخت مرا فرون شدی رقت و جاه

(۱) نام رودخانه در دند



هر بار چو زر آمدم از دولت شاه این بار چو گوهر آیم انشاء الله  
چون از زندان مرنج‌هایی یافت سلطان مسعود دیر وی شفقت نمود.

و کتب خانه شاهی بدو تفویض فرمود و در کاروی بهبودی پدیدار شد  
و رتبت وی افزون گشت و از سختی و تنگدستی بسیار که اواخر بر او  
روی آورده بود مستخلص گردید چنانکه در قصیده بدین مطلع

مسعود پادشاه جهان کامگار باد بنیاد دین و دولت او پایدار باد  
که بمدح سلطان مسعود بن ابراهیم است چنین فرماید

شاهارهی زجود تو خوش روزگار شد	کز روزگار عمر تو خوش روزگار باد
بر کارها که داشت بنهمت سوار گشت	کتبخت نیک بر همه نهمت سوار باد
باهال و جاه گشت و بر آسود از اضطرار	کز بخت بد عدوی تو در اضطرار باد
احوال او بکام دل دوستدار شد	کایام تو بکام دل دوستدار باد
اورا بخازنی کتب کردی اختیار	کت رای خسروانه قوی اختیار باد
کر دافعتار بر همه اقراں بدین شرف	کت بر همه ملوک جهان افتخار باد

و در قصیده بدین مطلع

تا از بر من دور شد آن لعبت زیبا  
از هجر نیم یکشب و یکروز شکوبا  
گوید

دارالکتب امروزینده است مفوض  
زین عز و شرف گشت مرارت و آلا  
بس زود چو آراسته گنجی کنهش من  
کز تازه مثالی شود از مجالس آلا  
اندیشه آن دارم و هر هفته آرام  
زی صدر رفیع تو یکی مدحت غرا  
و نیز در قصیده دیگر که بدین مطلع میباشد



جهاندارا بكام دل جهاندار جهان جز بر سر بر ملك مگذار  
فرموده است

تودادی از پس یزدان دادار	بجان خواهد ستودت زانکه جانش
زمانه روز روشن را شب تار	بجان درمانده بود و کرده بروی
چو مار گرزه اندر آهنین غار	تن او زانده و تیمار بی جان
رهانیدیش از آن انده و تیمار	بیک فرمان که فرمات روان باد
عزیز و سر فراز و نام بردار	همی گردد همی در حضرت امروز
همش هر روز عز خدمت و بار	همش بر جشن جاه و خلعت شاه
بیاسوده دلش زاندوه بیکار	همش توقیع سیم و غله بوده
نه گوید بچه بر سر نیست دستار	نه زن گوید که بر تن نیست جامه
عیال بیحد و اطفال بسیار	دعای شاه چون تسبیح گویند
بتوفیق خدای فرد جبار	بیاراید کنون دارالکتب را
چنان سازد که بیش آید بمقدار	زهر دارالکتب کاندر جهانست
بروید خاک هر حجره بر خسار	بشادی بر جهد هر بامدادی
که چون بنده نباشد هیچ معمار	بجان آنرا عمارت بیش گیرد
بود از علم نوعی را خریدار	دهد هر علم را نظمی که هر کس
بتفسیر و باخبار و به اشعار	کند مشحون همه طاق ورف آن
ترا ظاهر شود زین پس بکردار	گر این گفتار او باور نیاید

الخ

شرح حال مسعود پس از این تاریخ مجهولست لیکن در این

زمان بنا بقول صاحبان تذاکر روی دل از خدمت ملوک برتافته وزهد  
و عبادت ورزیده و از خدمات دیوانی استعفا و درزاویه گمنامی یا بدامن  
کشیده است

قصیده

چون بدیدم بدیده تحقیق	که جهان منزل فناست کنون
راد مردان نیک و حضر را	روی در برقع حیاست کنون
آسمان چون حریف نا منصف	بر سر عشوه و دغااست کنون
دلفگار ست همچو دانه از آنک	زیر این سبز آسیاست کنون
طبع بیمار من ز بستر آز	شکریزدان درست خاست کنون
در عقاقیر خانه توبه	نوشداروی صدق خواست کنون
آن زبانی که مدح شاهان گفت	مادح حضرت خداست کنون
لهجه پر نوای خوش نفمت	بلبل باغ مصطفاست کنون
سر آسوده و تن آزاده	بیخ کزیشم و پنبه راست کنون
مدتی مدحت شهبان کردم	نوبت خدمت دعااست کنون

تا آنکه در هشتاد سالگی باصح اقوال در سال ۵۱۵ بروزگار  
سلطنت سلطان بهرامشاه از جهان گزشت برخی سال وفات ویرا ۵۲۵  
ثبت نموده اند ولی مسلماً غلط و دور از صحت میباشد

سلطان بهرامشاه بن مسعود غزنوی پس از فوت سلطان ملک  
ارسلان در سنه ۵۱۱ بقول صاحب طبقات ناصری بتخت نشست پادشاهی  
باذل و عادل و رعیت پرور بود هنگام سلطنت سلطان ابوالقاسم ملک

ارسلان بخراسان نزد سلطان سنجر رفت و بکمک وی با ملک  
ارسلان مصاف داد و او را مغلوب ساخته غزنین از او بستند و ی بهندوستان  
رفت و در سال مذکور وفات یافت سلطان بهرامشاه بنا بقول مورخین  
سی و پنج سال سلطنت کرد و اواخر سلطنت او غوریان بر غزنین استیلا  
یافته بودند و فاتش در سال ۵۴۲ اتفاق افتاده

خلاصه مسعود را دو فرزند بوده یکی دختر و دیگری پسر پسر  
را نام سعادت که برخی کنیه او را ابوسعید نگاشته اند و او نیز چون  
اجداد از افاضل بوده است و چنانکه امین احمد رازی نوشته است  
(هنوز شجر ذات او نهال و قمر او هلال بود که در مجلس سلطان بهرامشاه  
بدین رباعی او را امتحان کردند و او این بدیهه بگفت و سلطان فرمود  
دهنش پر زر کردند)

### رباعی

همزاد رخ نگار ما بوست نه گل      زینروی رخ نگار نیکوست نه گل  
ما را رخ دوست باید آید دوست نه گل      زیرا گل چشم ما رخ اوست نه گل  
ارباب تذکره راجع بوی چیزی ننوشته اند از اینرو شرح حال  
سعادت بن مسعود بر ما مجهول میباشد و این ابیات بنام او در تذکر  
ثبت است

بر گل عبیرداری و بر لاله مشکتاب      بر نار دانه لؤلؤ و بر ناردان گلاب  
بر نسترن بنفشه و سوسن بر ارغوان      سیب از ترنج غنچه و نار از گل خوشاب  
در حقه لعل گوهر و در گوهر آب خضر      در آب عکس آتش و آتش میان آب

در روز ظلمت شب و در شب چراغ روز در شام صبح صادق و در سایه آفتاب  
 صفت مسعود

مسعود شاعری محتشم و بلند همت و از خاندانی محتشم و بدین  
 سبب صفات بزرگی و حشمت در وی جمع بوده . درباره شعراء از هیچگونه  
 احسان دریغ ننموده و باندازه توان از فضلاء و دانشمندان دستگیری  
 میکرده و بنا بقول عوفی بیک رباعی و بیک قطعه کاروانهای نعمت به  
 سائلان بخشیده است

شجاعت و رشادت و شهامت مسعود امیرانه و فوق العاده و بنا بر  
 اظهار خود او شیری ضرورت مرد بوده بر کوهها رزمها کرده و در  
 میشه ها صفها دریده و در هیچ حمله از هیچکس عنان نتافته است  
 و این همت بلند و شجاعت و دلاوری هیچگاه او را بقرابت شاه و  
 شاهزاده و حکومت چالندر قانع نمیکرده است

از بخشش دست من زسیم و زر پرس و زخوی خوشم ز مشک و از عنبر پرس  
 و ز قوت بازوی من از خنجر پرس و ز هیبت من ز راه چالندر پرس  
 و بنا باظهار او بحرص گرم شکم نبوده و در صبر و قناعت نیز  
 سخت استاد بوده است

بحرص گرم شکم نیستیم که کرد مرا بتاب و صبر و قناعت زمانه سخت استاد  
 اگر مرسوم وی نمیرسیده چون سایر شعراء زبان به چا نمی  
 گشوده و نیز در باب اخذ صله چندان اصرار نداشته و عادت او نه چون  
 عادت شعراء که طبع بکیسه هده کی دارند بوده است و اشعارش چنانکه

خود گفته نه تقاضا نه هجاست

گرچه پیوسته شعر میگویم عادت من نه عادت شعراست

نه طمع کرده ام بکیسه کس نه تقاضاست شعر من نه هجاست

و شاید ممدوحین را برای ابقاء جاه و منزلت خود و یا صعود به

مراتب عالی تر و یا برای رهائی از بند مدح و ستایش مینموده و اگر

روزی دست طلب بجانب ممدوح دراز کرده و نان و جامه خواسته دچار

سیختی و تنگدستی و ناگزیر بوده است

شاهان اگر بخواهد رأی بلند تو از کار این ره می شود و هنر و اختلال

از نان و جامه چاره نباشد همی مرا این هر دو می باید گریست جامه و مال

کدیه نبود خصلت من بنده هیچوقت هر چند شاعران را کدیه بود خصال

و با مصائب و رنجی که در بند پیوسته صعود را قرین بوده نه از

بند هراس و نه از سختیهای زندان پروا و نه از حمله اجل باک و نه از بند

پادشاه عار داشته و بسبب مناعت طبع از کس تمکین نمی کرده است

نیست از حمله اجل با کم نیست از بند پادشاه عارم

از تقاضای قرض خواهانست همه اندوه و رنج و تیمارم

منم آنکس که نیست تمکینم در دیاری ز هیچ دیاری

گر مرا کرد پادشاه محبوس نیست بر من زنجیر او عاری

این ادعا تا اندازه بصحت نزدیک میباشد زیرا چون در قصاید وی

بدقت ملاحظه شود بخوبی می بینند که اگر برای خلاصی خود

از بند پادشاهی متوسل گشته بسیار ساده و بدون تکلف و ستایش فوق العاده



طالب عفو شده و بیشتر از رحمت و فضل خدای مدد طلبیده است  
و شاید این غرور خارج از حد معمول باعث دوام و طول مدت حبس وی  
شده باشد

اما خود سبب عذای بیشمار روزگار را راستی و بی عیبی خود  
دانسته است

هر که او راست باشد و بی عیب بر وی از روزگار بیش عناست

گر هرگز ذره کثری باشد در من نه ز پشت سهد سلمانم  
فی الجماله منت از هیچکس نمیبرده و خود گفته است اگر

دید گانم روشنی از خورشید و ام خواهد آنها را از بیخ و بن برکنم  
منت از هیچکس نخواهم از آنک بنده کردگار ذوالمننم  
گر ز خورشید روشنی خواهد دید گانرا ز بیخ و بن بکنم  
اینها تمام صفات بزرگی است که در کمتر شاعری وجود داشته  
با این وصف اگر اندکی از روزگار مساعدت میدید بمراتب عالی تر  
میرسید و اینکه قاضی عهید حسن گفته است

خواجه مسعود سهد سلمان را روز و شب جز غم ولایت نیست  
سخنی دوست و راست بوده است

راوی اشعار مسعود

شعراء بزرگ متقدم غالباً یکنفر راوی داشته اند که بجای آنان  
در متافل و مجالس بزرگان ویا دربار سلاطین قصاید را بآهنگ مخصوص

بر ممدوح میخوانده و مطرب نیز بر آن آهنگ ساز مینواخته است  
 برخی از شعرا که خود بحسن صوت موصوف بوده اند چون فرخی و  
 یا موسیقی میدانسته اند چون امیر خسرو محتاج برآوی نبوده و خود  
 میخوانده اند و بعضی هم محتشم و عالیقدر بوده و از شئون خود دور و  
 یا مهجور بوده قصاید را بوسیله راوی بسمع ممدوحین میرسانده اند .  
 از زمان جاهلیت چون اعراب از موهبت نوشتن و خواندن بی  
 بهره بوده اند و در حفظ معلومات بیشتر بر حافظه خود اعتماد میکردند  
 شعرا بجای دیوان یکنفر راوی انتخاب کرده که اشعار آنانرا حفظ نموده  
 و بر ممدوح یا مردم میخوانده است .

مسعود شاعری محتشم و عالیقدر بوده و چون بیشتر عمر خود را  
 از مجالس و محافل دور واز دربار سلاطین و شاهزادگان مهجور و در  
 زندان انیس بند و زنجیر بوده لذا بوسیله خواجه ابوالفتح راوی قصاید  
 جاسوز و اشعار شورانگیز خود را بسمع یاران و بزرگان و سلاطین  
 میرسانده خواجه ابوالفتح که مسعود عندلیب الحاشی خوانده است  
 خود مردی بزرگوار بوده چنانکه مسعود پیوسته نام وی را در اشعار  
 باحترام یاد کرده است و در قصیده که بمدح ثقة الملك طاهر بن علی  
 بدین مطلع است

ای بقدر از برادران برتر مرا شد برادر تو پدر  
 به خواجه ابوالفتح خطاب کرده و فرماید

بر من این شعرها بعیب مگیر خواجه ابوالفتح را وی مهتر

که چنین مدح بس شگفت بود از چومن عاجز و چومن مضطر  
 در چنین بند لنگ مانده ولوک در چنین سمج کور گشته و کر  
 نو باواز جانفزای بدیع عیبهای که اندر وست ببر  
 و نیز در مقطع قصیده دیگر که بدین مطلع  
 خدای عز وجل در ازل نهاد چنان که جمله از دو محمد بود صلاح جهان  
 در مدح محمد قرشی و محمد بهروز ست چنین فرماید  
 بهار گردد بزم مت چو این قصیده خوش بلحن خواند ابو الفتح عندلیب الحان  
 و نیز در مقطع قصیده « مقصود شد مصالح کار جهانیان » گفته است  
 بو الفتح راوی آنکه چو او نیست این مدیح  
 یا در سراسر خواند یا نه بوقت خوان  
 دائم که چون بخواند چه احسانها کنند  
 قاضی خوش حکایت و لولوی ساروان

﴿ ممدوحین او ﴾

( سلاطین و شاهزادگان )

دیوان حضرت استاد مشتمل بر مدح پنج نفر از سلاطین غزنوی است  
 ۱ - ظهیر الدوله سلطان ابراهیم بن مسعود بن محمود که  
 بعد از چهل و دو سال سلطنت در سنه ۴۹۲ وفات یافته است .

۲ - علاء الدوله مسعود بن ابراهیم ( ۴۹۲ - ۵۰۸ )

۳ - عضد الدوله شیرزاد بن ابراهیم که مدت سلطنت او  
 یکسال بود ( ۵۰۸ - ۵۰۹ ) و بدست ارسلاشاه برادر خود کشته شد

و برخی او را در شمار سلاطین غزنوی نیاورده بی واسطه ارسالشاه را مذکور ساخته اند

۴- ابوالملوک سلطان ملک ارسالان بن مسعود ( ۵۰۹ -

۵۱۱ ) که بنا بقول صاحب طبقات دوسال پادشاه بود.

۵- بهرامشاه بن مسعود که بقولی سی و پنجسال و بروایتی

چهل و یکسال سلطنت کرد وفاتش در سنه ۵۴۲ و بقولی در سال ۵۴۷ اتفاق

افتاده است و شرح حال هر یک ضمن شرح حال مسعود اجمالاً ترقیم یافته است

سیف الدوله محمود بن ابراهیم که برخی از فضایل معاصر

اشتبهاً سلطان محمودش دانسته و خوانده اند و خود مسعود صاحبقران

هفت اقلیم و شاهش گفته است دوهیچیک از تواریخ در سلك سلاطین

نیامده و چنانکه مذکور شد در سنه ۴۶۹ حکومت هند بوی تفویض و

در سال ۴۷۲ معزول و گرفتار شد

### وزراء و امراء

۱- ثقة الملك طاهر بن علی مشکان وزیر سلطان مسعود بن

ابراهیم که غالب شعراء عصر ویرا در مدایح ستوده اند و مسعود و

ابوالنرج رونی و سنائی و مختاری غزنوی را در مدح او قصاید

بسیارست وی برادرزاده ابونصر مشکان دبیر سلطان محمود بوده است

و چنانچه نوشته شد دومین بار مسعود بسیعی وی از حصار مرنج

مستخلص گشت

۲- امیر قوام الملك نظام الدین ابی نصر هبة الله پاریسی که در

عهد سلطنت سلطان مسعود بن ابراهیم در خدمت عضدالدوله شیرزاد  
به هندوستان روانه و سپهسالار شاهزاده مزبور بود و بسبب و داد بسیار که  
با مسعود داشت او را حکومت چالندر فرمود و سابق نگارش یافت که  
پس از چندی معاندان سعایت کرده بجرم کسر عمل هر دو گرفتار و محبوس شدند  
ابو نصر پارسی بنا بقول عوفی وزیرى صاحب کفایت فایض  
درایت وافر فضل شامل بذل بوده و در دولت سلطان ابراهیم بن مسعود  
کارهای بزرگ کرده و بفضل و کفایت معروف و مشهور بوده و چنانکه  
گوید (چون بر رأی او آن شغل ممکن گردانیدند و زمام مصالح  
خاص و عام در کف کفایت و قبضه شهادت او دادند او چون آفتاب بر  
سمت سمای ملک نور پاشیدن گرفت اما چون خورشید بعد کمال رسیده  
بود زرد در گذشت و از جهان فضل و هنر بعالم بقا رفت بلی کار زمانه  
غدار همینست .

#### مثنوی

دهد بستاند و عاری ندارد      بجز داد و ستد کاری ندارد  
کدامین سرو را داد او بلندی      که بازش خم نداد از درد ملدی  
همان روز که نام وزارت بروی نشست در قم      از نهاد او  
بر خاست و بر بستر ضرورت بنخست و در آن حال این در آبدار را بالماس  
بدان بسفت

دریغا گوهر فظلم که در ضدم و بال آمد

بچشم حاسدان لعان همه سنك و سقال آمد

چو كلك اندر بیان من بدیدی خاطر غوری  
مراتب را خبر دادی که هان عز و جلال آمد  
چو زخم تیغ من دیدی شه هندوستان در هند  
بدستور از غمان گفתי که سام پور زال آمد  
نماز بامدادی مر نظامی را کمر بستم  
نماز شام فرزند مرا نعت زوال آمد  
وزاری مسعود در ماتم وی ضمن این قصیده که در مدح سلطان  
ملك ارسلان بن مسعود و تذکر بمرک بولصهر ست مشهور میباشد .  
این عقل در یقین زمانه گمان نداشت  
کز عقل راز خویش زمانه نهان نداشت  
در گیتی ای شگفت کران داشت هر چه داشت  
چون بنگرم عجایب گیتی کران نداشت  
هر گونه چیز داشت جهان تا بنای داشت  
ملکی قوی چو ملك ملك ارسلان نداشت  
پاینده باد ملکش و ملکیت ملك او  
کایام نو بهار چنان بوستان نداشت  
گشت آفرمان که ملکش موجود شد جهان  
دلشاد و هیچ شادی تا آفرمان نداشت  
آن جود و عدل دارد سلطان که پیش ازین  
آن جود و عدل حاتم و نوشیروان نداشت

هنگام کر و فروغا تاب زخم او  
 شیر ژیان ندارد و پیل دمان نداشت  
 ای پادشاه عادل و سلطان گنج بخش  
 هرگز جهان و ملک چوتو قهرمان نداشت  
 امروز یاد خواهم کردن زحسب حال  
 یکداستان که دهر چنان داستان نداشت  
 بونصر پارسی ملکا جان بقو سپرد  
 زیرا سزای مجلس عالی جز آن نداشت  
 جان داد در هوات که باقیت باد چنان  
 اندر خور نثار جز آن پاك جان نداشت  
 آن شهم کار دان مبارز که مثل او  
 این دهر يك مبارز و يك کار دان نداشت  
 مرد هنر سوار که یکباره از هنر  
 اندر جهان نماند که او زیر ران نداشت  
 کس چون زبان او بفصاحت زبان نداد  
 کس چون بیان او بلطافت بیان نداشت  
 او یافت صد کرامت اگر مدتی نیافت  
 او داشت صد کفایت اگر سوزیان نداشت  
 اندیشه مصالح ملک تو داشت بس  
 و اندوه سوزیان و غم خان و مان نداشت

در هر چه اوفتاد بد و نیک و بیش و کم  
 او تاب داشت تاب سپهر کیان نداشت  
 آن ساعت وفات که پاینده بادشاه  
 روی نیاز جز بسوی آسمان نداشت  
 مدح خدایگان و ثنای خدای عرش  
 جز بر زبان نراند و جز آن دردهان نداشت  
 آن بندگی که بودی در دل نکرد از آنک  
 یکهفته داشت چرخش و جز ناتوان نداشت  
 این مدح خوان دعا کندش زانکه در جهان  
 کم بود نعمتی که براین مدح خوان نداشت  
 بر بنده مهر داشت چهل سال و هرگز او  
 بر هیچ آدمی دل نا مهربان نداشت  
 جاهای بندگان همه پیوند جان تست  
 هر بنده جز برای تو جان و روان نداشت  
 صاحبقران تو بادی تا هست مملکت  
 زیرا که مملکت چو تو صاحبقران نداشت  
 فرزندگانش را پس مرگش عزیز دار  
 کو خود بعمر جز غم فرزندگان نداشت  
 بنا بر این وی در عهد سلطنت ملک ارسلان (۵۰۹-۵۱۱)  
 بهسند وزارت ختمکن و وفاتش نیز در حدود سنوات مذکور در شصت و



سه سالگی اتفاق افتاده است و ابو الفرج رونی را نیز در مدح او قصاید بسیار ست .

۴- خواجه منصور بن احمد بن حسن میهنی صاحب دیوان عرض که از یاران مشفق مسعود بوده .

۵- صاحب الاجل الاعلی علی خاص که از درباریان و مقربان سلطان ابراهیم و از یاران مسعود بوده و در عهد پادشاه مزبور وفات یافته است و مسعود را درمان وی قصیده بدین مطلبست :

گمان بری که وفادارت سپهر مگر تو این گمان مبر اندر و فاحتش بنسگر  
۶- عمیدالملک ابو القاسم خاص از ارکان دولت سلطان

ابراهیم که بار اول مسعود بکمک و سعی او از حصارنای برهید  
۷- خواجه عبدالحمید بن احمد بن عبد الصمد که در اواخر زمان سلطان ابراهیم پس از خواجه مسعود رجحی رایت وزارت افراشت .

۸- ابو الرشد رشید بن محتاج خاص سلطان ابراهیم

۹- عمید الاجل خواجه ابو الفرج نصر بن رستم سپهسالار صاحب دیوان هند که مسعود ویرا بسیار ستود و او اکرام و رعایت بسیار یافته لیکن مسعود سعایت او را سبب گرفتاری خود دانسته و بر سبیل گله این قطعه را بوی نوشته است

بو الفرج شرم ناهمت که ز خبث در چنین حبس و بندم افکنندی

النخ

۱۰- خواجه ابوطاهر بن عمر صاحب دیوان

۱۱- امیر ابوالفتح عارض لشکر

۱۲- ابوسعید بابو

۱۳- بهروز بن احمد وزیر سلطان مسعود بن ابراهیم غزنوی

۱۴- زریر بن بو حاتم شیبانی سپهسالار

﴿ شعراء معاصر و اقران مسعود ﴾

۱- حکیم سنائی غزنوی سخنور بی عدیل که از شعرای معروف

عهد غزنویان بوده و زمان سلطان ابراهیم و مسعود و ملوک ارسلان

و بهرامشاه غزنوی را درک کرده و در سال ۵۴۵ هـ وفات یافتست و

دیوان حضرت استاد مسعود را او تنظیم و اشعار ویرا او جمع آوردی

و برخی اشعار دیگر را را بنام او دانسته و ثبت نموده بود ثقة الملک طاهر

بن علی مشکان او را ازین خطا آگاهانید وی این قصیده نغز دراعتذار

فرمود و مدح مسعود نمود

ای امیدى که باز غز نینرا صورت و سیرت چو بستان کرد

باز عکس جمال گل فامت حیره دیده را گلستان کرد

باز نطق زبان دربارت صدف عقل را در افشان کرد

خاطر دور یاب کند روت عفو را بارگیر عصیان کرد

خاطر دور بین روشن تو عیب را پیش عقل عنوان کرد

آنچه در طبع خلق خالق تو کرد بر چمن ابرهای نیسان کرد

وانچه در گوش شاه شعر خواند  
چون بدید این رهی که گفته تو  
کرد شعر جمیل تو جمله  
چون ولوع جهان بشعر تود بد  
شعر ها را بجمله در دیوان  
دفتر خویش را ز نقش حروف  
تا چو دریای موج زن سخنت  
چون یکی درج ساخت پر گوهر  
ظاهر اینحال پیش خواجه بگفت  
گفت آری سنائی از سر جهل  
در و خس مهره در یکی رشته  
دیو را با فرشته در يك جای  
خواجه ظاهر چو این بگفت رهیت  
ليك معذور دار زانکه مرا  
زانکه بهر جواب شعر ترا  
بهر عشق پدید کردن خویش  
من چه دانم که از برای فروخت  
پس چو شعری بگفت و نيك آمد  
شعر چون در تو حسود ترا  
رو که در لفظ عاملان فلک

در صدف قطر های باران کرد  
کافر ارا همی مسلمان کرد  
چون نبی را گزیده عثمان کرد  
عقل او گرد طبع جولان کرد  
چون فراهم نهاد دیوان کرد  
قابل عقل و قابل جان کرد  
در جهان در و گوهر ارزان کرد  
عجز دزدان برو نگهبان کرد  
خواجه يك نکته گفت و برهان کرد  
با نبی جمع ژاژ طیان کرد  
جمع کرد آنکهی پریشان کرد  
چون همه ابلهان بزندان کرد  
خجلی شد که وصف نتوان کرد  
معجز شعرها ت حیران کرد  
شعر هر شاعری که دستان کرد  
خویشتن در میانه پنهان کرد  
آنکه خود را نظیر حسان کرد  
داغ مسعود سعد سلمان کرد  
جگر و دل چو لعل و مرجان کرد  
مر ترا جمع فتنل و وجدان کرد

سخن عذب سهل ممتنع      بر همه شعر خواندن آسان کرد  
هر ثنائی که گفتی اندر خلق      خلق اقبال تو ترا آن کرد  
چه دعا گویت که خود هنرت      مر ترا پیشوای دو جهان کرد

۲- عطاء بن یعقوب الکاتب المعروف بذاکوک که از فضلاء و  
شعرای معروف و او را دو دیوان عربی و فارسی بوده لیکن در دست نیست  
وفاتش بسال ۴۹۱ او آخر زمان سلطنت سلطان ابراهیم اتفاق افتاده  
و مسعود را این مرثیه درهاتم اوست

عطای یعقوب از سرک تو هراسیدم      شدی و پیش نبودم ز سرک هیچ هراس  
دریغ لفظی بر هر بمط همه گوهر      دریغ طبعی بر هر کهر همه الماس  
سپهر معطلی شاست و هیچ عیب نبود      اگر چون تو عطا بر جهان نهاد سپاس  
و گرت بستد و رشک آمدش عجب بود      که در کمال بزرگی ترا نبود قیاس  
اگر بگرید بر تو فلک روا باشد      که پیش چون تو نبیند جهان مرد شناس

و نیز قصیده بدین مطلع

از وفات عطای یعقوب      نازه تر شد وقاحت عالم

در رثاء وی فرموده است

۳- سید حسن غزنوی از مشاهیر شعراء و از یارانش حضرت  
استاد بوده و اشرف تخلص مینموده و در رباعان جوانی بسال ۵۰۶  
بعهد سلطان مسعود بن ابراهیم ازین عالم در گذشت و این قطعه در  
رثاء آن زبده افاضل مسعود راست

بر تو سید حسن دلم گرید      که چو تو هیچ غمگسار نداشت

تن من زار بر تو می نالد  
 زان ترا خاک در کنار گرفت  
 زان بکشتت قضا که بر سر تو  
 هم بمرگی فگار بادش دل  
 ای غریبی کجا مصیبت تو  
 ای عزیز که در همه احوال  
 تیغ مردانگیت زنگ تزد  
 آب مهر ترا خلاب نبود  
 هیچ میدان فضل و مرکب عقل  
 من شداسم که چرخ خاک نگار  
 بخطا خاطرت کثری نگرفت  
 نگرفت عیار اثیر فلک  
 سی نشد راد تو فلک و یحاک  
 اینقدر داد چون توئی را عمر  
 باره عمر تو بهجست از انک  
 چون بنا گوش تو عذار ندید  
 بد نیارست کرد با تو فلک  
 تن من چون جدا شد از بر تو  
 دلم از مرگ اعتبار گرفت  
 هیچ روزی شب نشد که مرا

که تنم هیچ چون تو یار نداشت  
 که چو تو شاه در کنار نداشت  
 دست جد تو ذوالفقار نداشت  
 که دلش مرگ تو فگار نداشت  
 هیچ دانا غریب وار نداشت  
 جان من دوستیت خوار نداشت  
 گل آزادگیت خار نداشت  
 آتش خشم تو شرار نداشت  
 در کفایت چو تو سوار نداشت  
 چون سخنه های تو نگار نداشت  
 از جفا طبع تو غبار نداشت  
 که مگر بوته عیار نداشت  
 سال راد ترا شمار نداشت  
 شرم بادش که شرم و عار نداشت  
 چونکه در تک شد و قرار نداشت  
 کاو زهشک سیه عذار نداشت  
 تا مرا اندرین حصار نداشت  
 عاجز آمد که دستیار نداشت  
 که ازین معنت اعتبار نداشت  
 نامه تو در انتظار نداشت

گوشم اول که این خبر بشنود      بروانت که استوار نداشت  
زار مسعود از آن همی گرید      که بحق ماتم تو زار نداشت  
ماتم روزگار داشته ام      که دگر چون تو روزگار نداشت  
بارہ دولست ز زین بر مید      بختی بخت تو مهار نداشت  
همچنین است عادت گردون      هرچه من گفتمش بکار نداشت  
دلبدان خوش کنم که هیچ کسی      در جهان عمر پایدار نداشت

۲- استاد ابوالفرج مسعود رونی که از افضل شعراء و فضلاء  
و مداح سلطان ابراهیم بن مسعود و سیف الدوله محمود و مسعود  
بن ابراهیم و از یاران مسعود بوده و بایکدیگر مشاعرات داشته اند و  
مسعود این دو قطعه را در شکایت فراق و اشتیاق دیدار وی فرمود است.

قطعه

ای خواجه بوالفرج نکنی یاد من      تا شاد گردد این دل ناشاد من  
دانی که هست بنده آزاد تو      هر کس که هست بنده آزاد من  
نازم بدانکه هستم شاگرد تو      شادم بدین که هستی استاد من  
ای روشنی که طرفه بغداد تو      دارد نشستگاه تو بغداد من  
مانا نه آگهی تو که باران اشک      از بن همی بشوید بنیاد من  
در کوره که آه غم تافتست      نرم آهنست گوئی پولاد من  
تزدیک و دوری که و گه خاص و عام      فریاد بر گرفته ز فریاد من  
پنجام و پنج وعده درین سال شد      گر هیچگونه برگزند زاد من  
بنشانند روزگارم و اندر نشاند      بر عاج شفشه شفشه بشم شاد من

ران هژبر لقمه کند رنگ من مغز عقاب طعمه کند خاد من  
 با گیتی استوار کنم کار خویش کو سخت استوار کند لاد من  
 از روزگار باز نخواهم شدن تا روزگار من ندهد داد من  
 زین پس فرامشم مکن از یاد خویش زیرا که نه فرامشی از یاد من

قطعه

بوالفرج ای خواجه آزاد مرد هجر وصال تو مرا خیره کرد  
 دید ز سبختی تن و جان آنچه دید خور دزد تلخی دل و جان آنچه خورد  
 سخت بدردم ز دل سخت گرم نیک برنجم ز دم نیکبسر  
 پیر شدم از دم دوات همی محنت ناگاه بمن باز خورد  
 گرچه بصد دیده بجیحون درم از سرم این چرخ بر آورد کرد  
 بسته یکی شیرم گوئی بجای دیده ز خون سرخ و رخ از هول زرد  
 گر نکشم تیغ زبان چون کنم با فاك و گردون شهباء نبرد  
 روز و شب اینجا بقمار اندرم هست حریفم فلك لا جور  
 مهره اوسی سیه و سی سپید گردش در زیر یکی نخته نرد  
 عمر همی بازم و مانم همی داده من بر دست این کرد کرد  
 ای به بلندی سخن شاعران هرگز مانند تو نادیده مرد  
 فرشی گسترده مت از دوستی باز که فرمودت کان در نور  
 روی توام از همه چیز آرزوست خسته همی جوید درمان درد  
 مسعود قصری بنا کرد و ای الفرج این قطعه را در توصیف آن

قصر بوی فرستاد

بوالفرج را درین بنا که در آن  
 سخنی چند معجب است که عقل  
 گوید این در بهشت يك چندی  
 چون به آدم سپرد رضوانش  
 بزمین آمد از بهشت آدم  
 یوبه منزل بهشتی خواست  
 سکنه او بدو فرستادند  
 عرصه عمر آدم آخر کار  
 غیرت غیر برد بر سکنه  
 خانه زان شخص باز ماندولی  
 گرد او وهم گشت نتوانست  
 اندرین عصر چون پدید آمد  
 تا جهانست او نگهبان باد  
 اختلاف سخن فراوان گشت  
 با وقوفش رسید و حیران گشت  
 روضه دلگشای رضوان گشت  
 منزل آرام اندرو آن گشت  
 غربت او بکام شیطان گشت  
 گرچه دشوار بود آسان گشت  
 تا بتمکین گوهرش کان گشت  
 حالی آورد و تنك میدان گشت  
 زارزو خواستن پشیمان گشت  
 مدتی غوطه خورد و پنهان گشت  
 گرد اسرار غیب نتوان گشت  
 قصر مسعود سعد سلمان گشت  
 این بنا را که او نگهبان گشت  
 و مسعود در جواب این قطعه فرموده است

خاطر خواجه بوالفرج بدرست  
 هنر از طبع او چو یافت قبول  
 ذهن باریك بین دور اندیش  
 رونق و زیب شعر عالی او  
 مشرکس چون بدید لفظی گفت  
 شاعران را ز لفظ و معنی او  
 گوهر نظم و نثر را کان گشت  
 جان ماجسم و جسم ما جان گشت  
 سخن او بدید و حیران گشت  
 حسن اسلام و نور ایمان گشت  
 که بدان مؤمن و مسلمان گشت  
 لفظ و معنی همه دگرسان گشت



راه قاریک مانده روشن شد کار دوشوار بوده آسان گشت  
 معجز خامه اش چو پیدا شد جادوئیهای خلق پنهان گشت  
 راست آن آبتیست پنداری که عصا بود و باز ثعبان گشت  
 زان دل و خاطر دلیر سوار که همی کرد هردو نتوان گشت  
 هر سوار دلیر نظم که بود کند شمشیر و تنگ میدان گشت  
 خاطر من چو گفته او دید از همه گفته ها پشیمان گشت  
 من چه گویم که آنچه او گفتست شرف سعد و فخر سلمان گشت  
 ۵ - ابو محمد بن محمد رشیدی سمرقندی از افاضل شعراء  
 ملک شاه سلجوقی و نیز برخی از سلاطین غزنوی را مدح گفته و از  
 یاران مسعود بوده و وقتی این قطعه را بوی نوشته و از او شعر خواسته است

#### قطعه

خواجه مسعود سعد اگر بیند که مبیناد از حوادث گرد  
 آن ندیجه کمال شعر وزیر بفرستد بجای راه آورد  
 دائم اکنون که خواهند اندیشید کایت شوخ و گدا و مطمع مرید  
 پاره عود کدیه کرد و نیافت طمع صد طویله گوهر کرد  
 - مسعود این قصیده را در جواب فرستاد

#### قصیده

رسید شعر تو ای تاج شاعران بر من  
 چو نو شکفته گل اندر بهار گرد چمن

نه گل که باغ بهنگام نوبهار آورد      بنفشه و گل و شمشاد و ارغوان و سمن  
چو دولتی که بسوی کمال دارد روی      که محنتش نتواند شدن پیرامن  
چو صورتیکه کند حکیم فیلسوف بدانک      ز عقل دارد روح و ز روح دارد تن  
ندمشک و می را گفته نسیم او خوش بوی      نه مهر و مهر خوانده فروغ ادر روشن  
من از فروغ و نسیمش ملوک وار شدم      در حسن او ز نسیم دیگر شده گاشن  
نشستگاه من از رنگ و بوی او دایم      چو کارگاه عدن گشت و بارگاه حسن  
ایا چو اصل بزرگی بزرگ در همه وقت      ایا چو عقل تمامی تمام در هر فن  
سپاه علم ترا هست صد هزار علم      درخت فن ترا هست صد هزار فن  
توان بزرگ و زیری که از بلاغت است      بلند قدر معانی و راست قد سخن  
چو ساحرست مگر کاک تو که کار کند      ز مشک تبت بر نسیم پخته در عدن  
بگیر ماند ز خمش درون شود بدمدو      وگر زمرکز عالم کند عدوش معجن  
بطلل ماند کلکش صریح اوزدوات      شفاء خلق جهان گشته از لبانش این  
شبست خدایش و معنیش روز و طرفه بود      میان تیره شب و روز گرفته روز و برطان  
دهان و افق شرق نیست ای عجبی      چرا همی شب و روز آیدش برون ز دهن  
و نیز این قصیده را هنگام گرفتاری در عهد سلطان ابراهیم  
از زندان نزد وی فرستاده است .

سب سپاه چو برچید از هوا دامن      زدوده گشت زمین را ز مهر پیرامن  
ز بزرگ و شاخ درختان که بر زمین افتاد      فروغ مهر همه باغ کرد پرسوسن  
چو برنگ برگ گل زردپاره یارده نور      که گریه خواهی بتوانی از زمین جیدن  
نسیم روح فرا آمد از طریق دراز      بمن سپرد یکی درج پرز در عدن

اگر چه بود کنارم ز دیدگان دریا  
چگونه دری بود آنکه بر لب دریا  
یکی بهار نو آئین شکفت در بيشم  
همی بر مرز چگویم قصیده دیدم  
حقیقتم شد چون گرد من هوا و زمین  
که هست شعر رشیدی حکیم بیهمتا  
بوهم شعرش بشناختم ز دور آری  
چو باز کردم يك فوج لعبت ان دیدم  
چو عقد گوهر مکنون بقدر او اعلی  
چو آسمانی پر زهره و مه و بروین  
بدیده بر نتوانستمش نهاد از آن  
زد و دطبع مرا چون حسام را صیقل  
ز بهر جانم تعویذ ساختم آنرا  
زهی چو روز جوانی ستوده در هر باب  
سخن فرستم ز دو جز چنین نه رواست  
مرا جز این رخ ز دین زدست گاه نماند  
بشمر تنها بپذیر عذر من کامروز  
نه بر نظامم کارو نه بر مراد جهان  
بسان آب ز ماه و زمهر در شب و روز  
نه مر دلم را یا لشکر غمان طاقت

بماند خیره در آن درج هر دو دیده من  
همی ندیدم جز جان ز دیدگانش نم  
که آنچنان نگارید ابر در بهمن  
چو از زمامه بهار و چو از بهار چمن  
زلف و معنی آن شد معطر و روشن  
بتیغ تیز قلم شاعری بلند سخن  
زدور بوی خبر گویدت زمشاك ختن  
بدیع چهره و قد و لطیف روح و بدن  
چو تخت دیبه مدفون به خوبی او احسن  
چو بوستانی پر لاله و گل و سوسن  
که ترهمی شد از و آستین و پیراهن  
فروخت جان مرا چون چراغ را روغن  
که کرده قصد بجایم زمانه ریمن  
زهی چو دانش بیری گزیده در هر فن  
که زرو آهن مارا توئی محك و مهن  
وگر نه شعر نبودى زممت یاداشن  
زمانه سخت حروست و بخت بس توسن  
نه نیکخواه سپهر و نه کار ساز زمن  
مرا فزاید و کاهد بروز و شب غم و تن  
نه مر تنم را باتیر اندهان جوشن

زضعف گشته تنم سوزن وزینداری  
 چو فاخته نه عجب گر همی بنالم زار  
 بنفشه کارد بر روی من طپانچه همی  
 بقای مورد همی خواستم ز دولت خویش  
 رمیده گشتند از من فرشته طبعان  
 زبیش بودم بیم امید دشمن و دوست  
 نه دشمن آید ز من نه من روم بر دوست  
 دوسر مرا و ابر هر سری دهانی باز  
 بخویشتم بر چون پید چو دهن گیرد  
 گزند کرد نیاردم را که چون افسون  
 ابوالهناظر سلطان عالم ابراهیم  
 شنیده بودم کوهی که دارد آهن را  
 در آن مضیقم اینجا که تابش خورشید  
 شبنم چو چنبر بسته در آخرش آغاز  
 بایستاده و بنشسته پیش من همه شب  
 من اینقصیده همی گفتم و همی گفتم  
 که اوستاد رشیدی نه زان حکیمانست  
 حکیم نیست که او نیست پیش او نادان  
 همی بخوام ز این دبر و ز شب بدعا  
 در استقامت احوال زود بنماید  
 همه شبم مژگان ایستاده چون سوزن  
 چو کبک نشکفت از کوه باشد مکن  
 چسان برویدم از دیدگان همی روی  
 گمان نبود که خواهدش بود عمر سخن  
 تبارک الله گوئی نیم جز اهریمن  
 برنج دوستم اکنون و کامه دشمن  
 که از دهائی دارم نهفته در دامن  
 گرفته هر سربك ساق پای من بدهن  
 چنان بیچم کم پر شود در رخ زشکن  
 همی بخوانم بروی مدیح شاه زمن  
 که چرخ و خورشیدش تخت زبید و گرز  
 ندیده بودم کوهی که داردش آهن  
 نیارد آمد نزدیک من جز از روزن  
 غم دراز مرا اندرو کند چورسن  
 چو بنده سره شمع و چو یار نیک لکن  
 چگونه هدیه فرستم بیوستان را من  
 که کرده بودی تقدیر و برده بودی ظن  
 فصیح نیست که او نیست پیش او الکن  
 که پیش از آنکه بدو زدم از مانه کفن  
 مرا همایون دیدارش ایزد ذوالمن

زبسکه گفتمی اشعارویس فرستادی بضاعتی ز سهرقند به ز در عدن  
 شگفتم آید از آن کانش است خاطر تو سخن چگونه توانش گشت پیرامن  
 همه زبانی هنگام شعر گفتن از آن که در شنیدن آن گوش گرددم همه تن  
 بداد شعرت از طبع آتشی ما را چنانکه بوی دهد آگهی ز مشک ختم  
 بسان فاخته گشتم که شعرهای ترا همی سرایم و طوق هوات در گردن  
 چو زار زوی تو هن شعر تو هم بخوام شود کنارم پر در ز دیده وز دهن  
 مرا که شعر تو ایسیدی توانگر کرد که هر زعانم پر در همی کند دامن  
 چو سنک و آهن داریم طبعهای سخت همی بداشتم از وی سخن بخیلت و فن  
 شگفت نیست کزین کارگاه زاید شعر که آب و آهن زاید ز سنک و از آهن  
 مرا میندار از جمله دگر شعرا بشهر گفتن تنها مدار بر من ظن  
 یگانه بنده شاهم گزیده چا کر او ازوست عیشم صافی و روز از و روشن  
 همی بتابم در حضرتش چو ماه سما همی بیام در خدمت چو سحر و چمن  
 بجای اوست مرا رام روزگار حرون بفر اوست مرا نرم کره توسن  
 ز من نثاری پندار و هدیه انگار هر آن قصیده که از دریا تو فرستم من  
 نکو بخوان و بیندیش و بنگر و سره کن مدار خوارش و مشک و مشک و مشک و مشک  
 چو در و گوهر دریا طوبیله جمش کن چو زور و سیمش هر جایگاه مپرا کن

۶ - ابراهیم شهبان بن عمر و نثاری نازنین از شعراء و  
 سخنوران مشهور مداح سلاطین ابراهیم و ارسلاطین سلاجقی و با  
 مدح دوستی داشته و در سال ۵۴۰ هـ وفات یافته و این قصیده غرا در  
 مدح مسعود ازوست .

وز جای بشد طبع هر سخندان	بر اهل سخن تنگ گشت میدان
از عجز چو مسحور گشت حیران	هر طبع که بر سحر بود قادر
فکرت بکشد سر همی ز فرمان	خاطر نبرد پی همی بمعنی
زی خاطر مسعود سعد سلیمان	چون جزو بکل باز شد معانی
سردقتر خوان گستران میدان	مخدوم سخن پروران مجلس
خورشید کمال از زه گریبان	آنچرخ که هر صبحدم بر آرد
در فخر سر افراز تر ز کیوان	تیر از قلم تیر قامت او
بهر سخنش ناپدید پایان	ابر هنرش ناپدید گوشه
شعرش گل و طبعش هزارستان	در باغ بهار ثنای خسرو
دربار شود بارگاه سلطان	چون درج بیانش گشاد راوی
دستش بسخا صد هزار چندان	طبعش بسخن ده هزار دریا
بزم اهل از تحفه های احسان	ای گنج ابادی بهشت کردی
بر کند لقای تو بیخ حرمان	گم کرد عطای تو نام خانم
شد نادره تر تحفه خراسان	هر بیت کم اندیشه تر ز شعرت
باشد اثر خانم سلیمان	اشعار ترا در جهان گرفتن
نبغ تو برد فرقه های ز خفتان	گر ز تو کنند درعها ز مغر
روزی که نهد رهج قسمت جان	وفتی که برد گر ز قوت دل
خیزد اجل تیز کرده دندان	افتد اهل کور گشته دیده
اشکال فلکها کشد بجولان	شبدیز تو آنروز مر زمین را
آن پای کمان تیر گوش بیگان	با تیر تو پیشی کند برقن

رز خشم سنان تو خاید آهن      خواهد که چو او در شود بسندان  
 مویش ز عرق بر عدو بگیرد      چون دیده عاشق ز درد هجران  
 دریا بودت در کف آن زمرد      زو یابد از آن روی خاک مرجان  
 هر رنگ رگست و همیشه چون رگ      خالیش نبینی ز خون حیوان  
 از کفر همه هند صاف کردی      زانگوهر صافی چو نور ایمان

۷- حکیم راشدی از شعراء معروف سلطنت ابراهیم بوده و مدح سیف الدوله محمود مینموده اما چون صاحبان تذکره بذکر شرح حال وی نپرداخته اند شرح حالش بر ما مجهول میباشد تنها محمد بن بدر جاجرمی در مونس الاحرار از وی اشعاری نقل کرده آنها را بسبب سقطی که در نسخ موجوده مونس الاحرار هست اکنون در دست نیست و چنانکه از دو قصیده منسوب مستفاد میگردد وی نخست راشدی را یار بوده و در قصیده بدینمطلع

همیگذاشت به بدان شاه کشور      عظیم شخصی قلعه ستان و صفدر  
 که بمدح سیف الدوله محمود واقفا از راشدی است او را بدینسان میستاید

نکرد شاهان این بنده هیچ وصف      که در صفات معانی شود مکرر  
 تمام کرد یکی مدحتی چو بستان      ز وزن و معنی لاله ز لفظ ابهر  
 چنانکه راشدی استاد این صنعت      کند فضائل آن پیش شه مفسر  
 بدیهه گفتست اندر کتابخانه      بفر دولت شاهنشاه مظفر  
 بدان طریق بنا کردم این که گوید      حکیم راشدی آن فاضل سخنور

(دونده شخصی قامه گشای وصفدر پناه لشکر و آرایش معسکر)  
مفاعلهن مفاعلهن مفاعلهن فع زوزن مجتث باشد بوزن کهتر  
خدایگانا امروز راشدی را بفر دولت سلطان ابوالمظفر  
رسید شعر بشعری و شد بگیتی چو جود گفت اشعار او مشعر  
ز شعر اوست همه شعر های عالم چنانکه هست همه فعلها ز مصدر  
چو نثر او نبود نثر پر معانی چو نظم او نبود نظم روح پرور  
اگر نباشد پیشتر رهی مصدق وگر نداری من بنده را تو بادر  
حدیث کردن بی حشو و ننگه کن بدین قصیده که امروز خواند بنگر  
دهند بیشک افاضل بدان گواهی اگر بفضالش سازد رهیت معض  
لیکن بعدها این وفاق بنفاق مبدل گشته است و اینمعنی از ابیات  
ذیل که از قصیده بدین مطلع .

شب دراز و ره دور و فرقت جانان چگونه ماند تن ما چگونه ماند جان  
و در مدح سیفالدوله محمود مییاشد بر میآید .

خدایگانا دانی که بنده تو چه کرد بشهر غزنین باشاعران چیره زبان  
هر آنقصیده که گفتست راشدی بهمی جواب گفتم به زان بدبته بزمان  
اگر نه بیم نبود مرا بحق خدای که راشدی را بشکند می ز نام و نشان  
اگر دوترا جنگ افتادی اندر شعر ز شعر بنده بدیشان شواهد و برهان  
یکی بدیگر گفتی که ایندرست بود اگر بگوید مسعود بنده بدین سلمان  
چو پایگاهی دیدند نزد شاهنشاه که داشتم بر او جاه و رتبت و امکان  
بیش شاه نهادند مرا تهمت بصد هزاران تلبیس و تنبیل و دستان



مگر زیایکه خود بیفکنند مرا پیش شه همه سود مرا کنند زبان  
۸- سر هفک محمد خطیبی از سخنوران معاصر مسعود و از یاران  
وی بوده و در عهد سلطنت سلطان مسعود بن ابراهیم هنگامیکه  
مسعود بر حکومت چالندر استقرار داشته او عامل قزدار بوده است

قزدار - صاحب تقویم البلدان گوید قزدار قلعه ایست کوچک  
مانند دهی در صحرای طوبکی روی تلی کوچک ابن حوقل نوشته که  
قزدار قصبه طور است و در لباب آمده است که قزدار ناحیه ایست از نواحی  
هند میانه او و بست هشتاد فرسخت و آنرا قزدار بضاد نیز گویند و  
میانه آن و ملتان قریب به بیست منزلست

فی الجملة و قتیکه مسعود کرة ثانی در زمان سلطان مسعود  
محبوس شد و در بند افاد محمد خطیبی نیز چندی گرفتار و زندان بود  
پس از رعائی کتابتی بمسعود نوشته و از ناسازگاری روزگار شکایت  
نموده مسعود از حصار برج قصیده بدین مطلع

محمد ای بجهان عین فضل و ذات هنر توئی اگر بود از فضل در هنر پیکر  
در جواب سروده و بوی مرقوم فرموده و ضمن آن قصیده چنین  
گفته است

اگر زمانده نداری خبر عجب نبود زرقه باری داری چنانکه بود خبر  
چو بندگیریم همیدون پس از قضای خدای بلای ما همه قزدار بود و چناندر  
من و تو هر دو فصولی شدیم و چرخ از یخ بکند مان و سزاوار بود و اندر خور  
زندان بدین زمان که رگ ما بختی از بندتر

نه اهل کوشش بودیم و بابت پیکار      همی چه بستیم از بهر کار زار کمر  
 نه دست راست گرفتگی برسم قبضه تیغ      نه دست چپ را بودی توان بند سپر  
 بدانکه دارا در نظام دست نیک افتاد      ز خود بچنگ چرا ساختیم رستم زر  
 نه هر که باشد چیره بر اندن خامه      دلیر باشد بر کار بستن خنجر  
 کسیکه خنجر بولاد کار خواهد بست      دلش چو آهن و بولاد باشد اندر بر  
 نئی چو خار ابا بدسری چو سندان سخت      که پای دارد بادار و گیر حمله مگر  
 حدیث خویش همی گویم ایبرادر من      تو زینهار گمان دگر مدار و مهر  
 مرا نباید کاید زمن کراهیتی      بدینکه گفته شد اینیک رأی وی مهر  
 کنون از آنچه خوش آید ترا بخواهم گفت      که هست از پس این دولتی ترا بسم  
 گرت چو سرو مسلح همی پیرا بند      بدانکه زود چو سرو سپهر بر آری سر  
 ز صبر جوشن پوش و نبرد مردان کن      ز باس مرکب ساز و مضاف گردان در  
 تو گرد گنبد خضرا بر آوی و شغل طلب      که من هر بخت گشتم ز گنبد خضرا  
 چه سود از این سخن چون نگار و شعر چو در      چو ما به محنت گشتم هر دوزیر و وزیر  
 دو اهل فضل و دو آزاده و دو ممتحنیم      دو خیر در رأی و دو خیر و سر و دو خیر و سر  
 دعای ماست بهر مسجد و بهر مجلس      دروغ هست بهر محفل و بهر محضر  
 تو نو گرفتگی در حبس و بند معذوری      اگر ترسی ازین بند و بشکنی ز خطر  
 منم که عشری از عمر شوم ننگ داشت      مگر به محنت و در محنت هنوز ای در  
 بجای مانده ام از بندهای سخت گران      ضعیف گشته ام ازرنجهای بس منکر  
 توان و سست شده و بیم از طایفه کبود      در آب دیده نمائیم مگر به نیلوفر  
 نه آید در این راه بهر از گشتی      اگر چه بندی دارم گرا تر از لنگر

بلا و محنت و اندوه ورنج و آفت و غم دما دمند بمن بر چو قطر های مطر  
 ز بسکه گویم امروز این بلا بودست تمام نام بلاها مرا شد ست از بر  
 رضعف پیری گشتست چون گلیم کهن بحبس رویم و بوده چو دیمه شوستر  
 چرا بعمر چو کفار بسته دارندم اگر یکی ام ازین امتان پیغمبر  
 تو زانکه لختی محنت کشیده در حبس بدینکه گفتم دانم که داریم باور  
 ز اضطراب نمودن چه فایده مارا اگر چه هستیم امروز عاجز و مضطر  
 و حکیم سنائی را در مدح محمد خطیبی ابیات بسیار میباشد از  
 آنجمله قطعه بدین مطلع است

زهی سزای محمد بن خطیب که خطبها همی از نام تو بیداراید  
 و ضمن اینقطعه حکیم چنین فرموده

شنیدمی که همی در نواحی قنذار ستاره از نف تو چو درم بیالاید  
 شنودمی که زنا ایمنی در آنکشور ستاره بر فلک از بیم روی نماید  
 کنون شدست بر آنسان زفر و حکمة تو که گردباد همی برک کاه فریاید  
 و چنانکه از ابیات دیگر اینقطعه برمیاید محمد خطیبی را نکبتی  
 در کار روی داده و بدانجهت زهر خورده بوده لیکن شفاء یافته و  
 سلطان مسعود جهت او انگشتی فرستاده است

۹- امیر سید محمد بن ناصر العلوی از سخنوران معروف عهد  
 سلطان ابراهیم و مسعود بوده و بنا بقول امین احمد رازی در خدمت  
 بهرامشاه محلی عالی ورتبته سامی داشته وی برادر بزرگ سید حسن  
 غزنوی است و مسعود ویرا ستوده و در ماتم وی چنین فرموده

بروفات محمد علوی خواستم زد بشعر یکد و نفس  
 باز گفتم که در جهان پس ازین زشت باشد که شعر گوید کس  
 و حکیم سنائی را نیز در مدح وی قصائد است

۱۰- قاضی عمید حسن که ظاهراً از ارکان دولت سلطان ابراهیم  
 بوده و با یکدیگر مشاعرات داشته اند و قاضی دو قصیده مسعود را جواب  
 گفته و ضمن آنها بکنایه و برا مذمت کرده است

اردیبهشت ماه یکمزار و سیصد و هفده سهیلی خوانساری

ارباب خرد و اصحاب انصاف دانند که  
 حبسیات مسعود در علو بچه درجه است و  
 در فصاحت بچه بایه بود وقت باشد که من  
 از اشعار او میخوانم موی بر اندام من بر  
 پای خیزد و جای آن بود که آب از چشم  
 من برود      نظامی عروضی

### بسمه تبارك و تعالی

شب آمد و غم من گشت يك دو تا فردا چگونه ده صد خواهد شد این عنا و بلا  
 چرا خورم غم فردا و زان چه اندیشم که نیست یکشب جان مرا امید بقا  
 چو شمع زارم و سوزان و هر شبی گویم نمائند خواهم چو شمع زنده تا فردا  
 همی بنالم چو چنك و خالق را از من همی بکار نیاید جز این بلند اوا  
 همی کند سرطان و آرزو گونه بطبع مسیر نجم مرا باز گونه چرخ دو تا  
 اگر ز ماه و ز خورشید دیدگان سازم براه راست در آیم بسر چو نابینا  
 ضعیف گشته درین کو همار بیفریاد غریب مانده درین آسمان بی پهنای  
 گری آنچه هست برین تن نهند بر کهسار و آنچه هست بر بندل زنند بر دریا  
 زبانش آب شود در درمیان صدف زرنج خون شودی لعل در دل خارا  
 مرا چو تیغ دهد آب آبگون گردون هر آنکهی که بنالم پیش او ز طما (۱)  
 چو تیغ نیک به تفاندم ز آتش دل در آب دیده کند غرق تا بفرق مرا

---

(۱) تشنگی

قضا بمن نرسد زانکه نیست از من دور نهسته بامن همزانوی منست اینجا  
 بهر سپیدم دمی و بهر شب نگاهی ز نزد من بز من بر پرا کند قضا  
 ز تاب و توفد هم سنگ خاره خاک شدست ز آب چشمم از آن خاک بر دمید گیا  
 ز آب تنیرا خاک ترست دفتر من چونامه نقش من انگشت من کز دیدن  
 بماند خواهد جاوید کز بلندی جای نه ممکنست که بروی جهنده الوصبا  
 مکن شکفت ز گفتار من که نیست شکفت از بن که گنتم اندیشه کن شکفت مرا

از بس من غمست و پیش غمست	زیر من نهست و زیر نهست
این دل خسته بسته در دست	وین تن بسته بسته المست
عجبا هر چه پیش می‌نالم	مر مرا رنج پیش و صبر کمست
بیشمار اندهست بر من جمع	ابن بلاین کزین شمرده دمست
آتش طمع و دود آرزویار	هده از بهر دوزخ شکمست
بشر از نده سپهر بلند	وین شکفت این بزرگتر فسمت
کز همه وجه بر من مسکین	از همه کس تعدی و ستمست
چه توان کرد کافحه بود و بود	بوده حکم و رفقه قلامست
فیه خویش چند پردازم	بگریهی که صورت کرهست

تا مرا بود بر ولایت دست	بودم الله پرست و شاه پرست
امر شه را و دستکم الله را	نه بدادم بی‌چوقت از دست
دل بشغل و بقزو داشته‌می	دشمنانرا ارآن همی دل نهست
چون بکنار می‌نهادم روی	بس کس از تنخ من همی نه‌پرست

خیل دشمن ز ششزار بشدت	بیکی حمله من افتادی
حلقه گشت وزیش زخم بجست	مگر از زخم تیغ من آهن
خوبشتن در حمایتم یدوست	آمدا گنون دوپای من بگرفت
بگه خفتن و بخاست و نشست	من کنون از برای راحت او
پای دریای میکشم چون مست	دست دردست برده چون مصروع
بکشی دست رسم وآهن هست	بسکه گویند از حمایت اگر
باز کی دارم از حمایت دست	جز بفرمان شهریار جهان
بنده مسعود امان خود بشکست	تا نگوید کسی که از سر جهل

تم از عافیت هراسا نیست	دل از نیستی چو ترسا نیست
برتن از آب دیده طوفان نیست	در دل از تنف سینه صاعقه ایست
که تم خم گرفته چو کانیست	که دلم زخم یافته گوئیست
مژه چون آب داده ییکانیست	موی چون تاب خورده زوبینیست
چون بنفشه ز زخم کفرانیست	همچو لاله ز خون دل روئیست
بند برپای من چو نعلانیست	روز در چشم من چو اهرمنیست
دیده یمکی و فرق سندان نیست	زیر زخمی ز زخم رنج و بلا
مر مرا خانه و دربان نیست	راست مانند دوزخ و مالک
لب خشکم چرا چو عطشان نیست	گر مرا چشمه ایست هرچشمی
همه ساله بکینه دندان نیست	بر من این خیره چرخ را گوئی
هست یکدردکش نه درمان نیست	نیست درمان درد من معلوم
هست یکشغل کش نه پایان نیست	نیست پایان شغل من پیدا

نیست کس را گنه چو بخت مرا      طالعی آفریده حرمانیست  
 نیست چاره چو روزگار مرا      آسمانی فتاده خذلا نیست  
 نه ازین اخترانم اقبال است      نه ازین روشنانم احسان است  
 نیره مهری و شوخ برجیست      شوم تیری و نحس کیوانیست  
 گرچه دردل خلیده اندوهیست      ورچه برتن دریده خلقانیست  
 نه چو من عقراسخن سنجیست      نه چو من نظم را سخندانیست  
 سخنم را برنده شمشیریست      هنرم را فراخ میدان است  
 دل من گر بجویمش بحر است      طبع من گر بکاومش کان است  
 طبع و دل خنجر و آینه است      رنج و غم صیقلی و افسانیست  
 تا شکفته است باغ دانش من      مجلس عقل را گلستان است  
 لعبتانی که ذهن من زادست      لهر را از جمال کاشانیست  
 نیست جائی ز ذکر من خالی      گرچه شهر است یا بیابانیست  
 بر طبع من از هنر نونو      هر زمانی عزیز مهمانیست  
 نکته رانده ام که تالیفیست      قطعه گفته ام که دیوانیست  
 همت دامن کشد ز شرف      هر کجا چرخ را گریانیست  
 گر خزانست حال من شاید      فکرت من نگر که نیسانیست  
 و خراب است جای من چه شود      گفته من نگر که بستانیست  
 سخن تندرست خواه از من      گرچه جان در میان بحرانیست  
 تجربت کوفته دلیست مرا      نه خطائی درو نه طغیانیست  
 قسمت نظم را چو پرگار است      سخن فضا را چو میزانیست



انده ارچه بد آزمون تیریت  
ای برادر برادرش را بین  
بیتوانیت بسته در سهچی  
تو چنان مشمرش که مسعودیت  
مانده در محکم و گران بندیت  
اندر آن چه همی نگر امروز  
که چنینست کار خلق جهان  
سخت شوریده کار گردونیت  
آن برین بینوا چو مفتونیت  
این به افعال صعب برهنیت  
آن لاجوجیت سخت پیکاریت  
هر کسی را به نیک و بد یکچند  
مقابلی را زیادتیت بجاه  
این تن آمده بر سر گنجیت  
هر کجا تیز فهم دانایت  
عمر چون نامه است از بد و نیک  
تا نگوئی چو شعر بر خوانم  
کرده ام نظم را معالج جان  
کز همه حاصلی مرا نظمیت  
هیشام ز ساحری برهان

صبر تن دار نیک خفتا نیست  
که چگونه اسیر زندانیت  
بانوا چون هزار دستانیت  
بادل خویش گو همدانیت  
مانده در تنگ و تیره زندانیت  
کو اسیر دروغ و بهتانیت  
بد یسندی و ناسامانیت  
نیک دیوانه سارکیانیت  
وین بر آن بیگنه چو عصیانیت  
وان باخلاق سخت شیطانیت  
وان رکیکیت سست پیمانیت  
در جهان نوبتی و دورانیت  
مدبری را ز بهشت نقصانیت  
واندل آزرده بر لب نانیت  
بنده کند فهم نادانیت  
نام مردم بر او چو عنوانیت  
کاین چه بسیارگوی کشانیت  
زانکه از درد دل چو نالانیت  
وز همه آلتی مرا جانیست  
گرچه ناسودمند برهانیت

بخرد هر که خواندم امروز	خاق را ارز من چه ارزانیست
تو یقین دان که کار های فلک	در دل روز و شب چو پنهانیست
هیچ پشمرده نیستیم که مرا	هر زمان تازه تازه هستانیست
نیک و بد هر چه اندرین گیتیست	بخراییست یا بهمراستیست
آدمی را ز چرخ تأثیر نیست	چرخ را از خدای فرمانیست
گشته حالی چو بنگری دانی	که قوی فعل حال گردانیست
چون منی را فلک بیازارد	خردش بیخرد نینگار د
هر زمانی چو ریک تشنه نرم	گرچه بر من چو ابر غم یبارد
چون بیفاسایدم چو مار غمی	بر دل من چو بار بگه یبارد
تا تنم خاک محنتی نشود	بدگر محنتیش نسپارد
اندر آن تنگیم که وحشت از	جان و دل را همی بیفشارد
راضیم گرچه هول دیدارش	دیده من بخار میخارد
کز نهییش همی قضا و بلا	بر در او گذشت صکم یبارد
سقف این سمج من سیاه شبت	که دو دیده بدوده انبارد
روز هر کس که روزش بیند	اختاری سخت خرد پندارد
گر دو قطره بهم بود باران	جز یکی را بزیر نکندارد
چشم او نگسام که در تنگی	بدام نیاک نسبتی دارد
شعر گویم همی و انده دل	خاطر من جز بشعر نگسارد
اینجه انرا بنظم شاخ زند	هر چه در باغ طبع من کازد
از فلک تنگدل مشو مسود	که فراوان ترا بیازارد

بهیندیش و سر چو سرو بر آر      که جهان بر سرت فرود آر  
حق نخستست بنگری روزی      که حق تو تمام بگذارد

دل من زانده پیچد دی نیاساید      تنم زرنج فراوان همی بهرساید  
بیتار سرت چون بر شود زدل بسرم      ز دیدگانم باران غم فرود آید  
ز بس غمان که بدیدم چنان شدم که مرا      ازین سراپنج غمی بیش چشم نگراید  
دو چشم من رخ من زرد بد توانست      از آن بخون دل آنرا همی بیالاید  
که گریه بندد خواه روی من باری      به چشم او رخ من زرد رنگ نماید  
زمانه بد هر جا که فتنه باشد      چو نوعی و سی در چشم من بیاراید  
چو من به هر دل خویشتن بر او بندم      حجاب دور کند فتنه پدید آید  
فغان کنم من ازین همتی که هر ساعت      ز قدر و رتبت سر بر ستارگان ساید  
زمانه برود از من هر آنچه بود مرا      به جز که محنت من نزد من همی داید  
لایق نهادم از این روی فضل را محنت      مگر که فضل من از من زنانه نراید  
فانک چو شادی میداد مرا بشمرد      کنون که میدادم غم منی بیهاراید  
چو راحه و سر را راست دید در همه کار      چو راد سروم از آن هر زمانه بیماراید  
تام ز بار بلا زان همیشه ترسانست      که ناله کاهی چون غنایب براراید  
چرا نگرید چشم و چرا ناله تن      چگونگی کم نشود صبر و غم نیز اید  
که دوستدار من از من گرفت بیزاری      بی دشمن بر من همی نبخشاید  
اگر ناله گویند نیست حاجت مند      و گر ناله گویند زائر میبخشاید  
غمین باشم ازیرا خدای عزوجل      دری نبندد تا دیگری نه بگشاید

روز تا شب زغم دلنگارم  
 بدل شخص جان همی کاعم  
 روز و شب يك زمان قرار نیست  
 از دو دیده دو جوی بگشادم  
 همه همسایگان همی شنند  
 بسته این شهر زرافتم  
 کاین سیمه میکند بنم روزم  
 نه بدان نرنگم که مجوسم  
 سخت بسیار بوده ام بهمار  
 نیست از حمله اجل با کم  
 از تقاضای قرض خواهاست  
 هر زمانی سبک شود دل من  
 عاجزم سخت و حقیقتی را  
 نه در کدیه همی بگویم  
 روزی نیم خورده می طلبم  
 گر نو سیمی کنی بر زن آدم  
 در نیابی بکار من توفیق  
 که من از چرخ سرنگون همه سال  
 در چنین رنجها بحق خدای  
 این سخن گرنه راست میگویم  
 همه شب تا روز بیدارم  
 عوین اشک خون همی بسارم  
 راست گوئی بر آتش و خارم  
 بر دو رخ زعفران همی ظارم  
 گریه سخت و ناله زارم  
 خسته اینچنین غدارم  
 وان تبه میکند بید کارم  
 نه بدان و نه ام که بیم دارم  
 حبس بوده است نیز بهسارم  
 نیست از بند یادشده عارم  
 همه اندوه و رنج و تیمارم  
 کز غم و اعیان گرانبارم  
 بتو مهتر شفیع می آرم  
 نه دم عشو همی بخارم  
 که بدو وام بکرده بگذارم  
 از غمی کاندرو گرفتارم  
 بخدای از من از تو بزارم  
 بسته اختر نگو نسارم  
 که بپایان مرگ را خریدارم  
 کافرم وز خدای بزارم

جرمی که کنم باین و آن بندم	تا کی دل خسته در گمان بندم
برگردش چرخ و بر زمان بندم	بدها که بمن هم میرسد از من
ترا آب دراصل خاکدان بندم	ممکن نشود که بوستان گردد
بر قامت سرو بوستان بندم	افتاده و خم چرا هوس چندین
اندر دم رفته کاروان بندم	وین لاشه خر ضعیف بدره را
در قوت مخاطر جوان بندم	این سستی بخت بیرهر ساعت
و هم از پی سود درزیان بندم	چند از پی وصل در فراق اقام
تا روز همی بر آسمان بندم	وین دیده پر ستاره راهرشب
در نعره و بانك پاسبان بندم	وز عجز دو گوش تا سپیده دم
هر تیر یقین که در گمان بندم	هرگز نبرد هوای مقصودم
بر چهره زرد پرنیاب بندم	در هر نظاری طویلۀ اواق
باران بهار در خزان بندم	چون اشك ز دیده بر رخ بارم
اندر تن زار ناتوان بندم	خونی که ز سرخ لاله بگشایم
امید درین تن ار بهجان بندم	از کالبد تن استخوان ماند
چون کلک کمر بر استخوان بندم	زین پس کهری اگر بیچنك آرام
زاندام گره چو خیزران بندم	از ضعف چنان شدم که گر خواهم
چون نبره میان بر ایگان بندم	در طعن چو نیزه ام که پیوسته
دل در سخنان ناروان بندم	کار از سخنست ناروان تا کی
مانند قراچه در دهان بندم	در خور بودم اگر دهان بندی
تا کی زه جنك بر گمان بندم	يك تیر نماید و چون گمان گشتم

از کرده خویشتن پشیمانم  
 کارم همه بخت بد بیچکانم  
 اینچرخ بکام من نه بگردد  
 در دانش نیز هوش برجیسم  
 گه خسته ز آفت اهاورم  
 تا زاده ام ای شکفت محبوبم  
 بکچند کشیده داشت بخت من  
 چون پیر من عمل بیوشیدم  
 بر مغز من ای سپهر هر ساعت  
 در خون چه کشی تنم به زوبینم  
 حمله چه کنی که کند شمشیرم  
 رو رو که بایستاد شبد بزم  
 سبحان الله مرا نگوید کسی  
 در حمله من کدا کیم آخر  
 نه در شمر عیون عمام  
 من اهل زاح و مضحکه و رنجم  
 از کوزه این و آن بود آم  
 بدو سته غریق نعمت اینم  
 آنست همه که شاعری فحلم  
 در سینه کشیده عقل گفتارم

جز توبه ره دگر نمیدانم  
 در کام زبان هشی چه بیچکانم  
 بر خیره سخن همی چه گردانم  
 در جنبش کند سیر کیموانم  
 گه بسته بتمت خراسانم  
 تا مرگی نگر که وقف زندانم  
 در محنت و در بلای الوانم  
 بگرفت قضای بد گریبانم  
 چندین چه زنی که من نه میدانم  
 در تنف چه بری دلم نه بیگانم  
 بویه چه دهی که تنگ میدانم  
 بس بس که فرو گسست خفتانم  
 تا من چه سزای بند سلطانم  
 نه رسنم زالم و نه درستانم  
 نه از عدد و جوه اعیانم  
 مرد سفر و عصا و انبانم  
 در سفره این و آن بود نانم  
 همواره رهین منت آنم  
 دشوار سخن شد ست آسانم  
 بر دیده نهاده فضل دیوانم

شاهین هنرم نه فاخته مهرم  
 مر او لؤ عقل و در دانش را  
 نقصان نکنم که در هنر بحر  
 از گوهر دامنی فرو ریزد  
 در غیبت و در حضور يك رویم  
 در ظلمت عزل روشن اطرافم  
 با عالم پر قمار می بازم  
 و انگه بکشم همی دغای او  
 بسیار نگویم و بر آسایم  
 کسی در من هیچ سر نجنباند  
 ایزد داند که هست همچون نام  
 والله که چو گرگ بوسفم والله  
 گر هرگز ذره کثری باشد  
 بر بیهده باز مبتلا گشتم  
 بر کند سپهر باز بنیادم  
 در بند نه شخص روح می کاهم  
 بیهش نیم و چو بیهشان باشم  
 غم طبع شدو قبول غمها را  
 چون سایه شدم ضعیف و ز محنت  
 اندر زندان چو خویشتن بینم  
 طوطی سختم نه بلبل الحانم  
 جاری نظام و نیک وزانم  
 خالی نشوم که در ادب کانم  
 گر آستنی ز طبع بفشانم  
 در انده و در سرور یکسانم  
 در زحمت شغل ثابت ارکانم  
 داو دو سروسه سر همیخوانم  
 بسگر چه حریف آب دندانم  
 زان پس که همی زبان لرزانم  
 پس ریش چو ابلهان چه جنبانم  
 از نیک و بد آشکار و پنهانم  
 بر خیره همی نهند بهتانم  
 در من نه ز پشت سهند سلماتم  
 آورد قضا بسمج و برانم  
 بشکست زمانه باز پیمانم  
 از دیده نه اشک مغز میرانم  
 صرعی نیم و بصریان مانم  
 چون تافته يك زیر بارانم  
 از سایه خویشتن هراسانم  
 تنها گوئی که در بیابانم

خوکیست کربه روی دربانم	گوریست سیاه رنگ دهلزارم
که آتش دل باشک بنشانم	که انده جان بیاس بگذارم
امید بلطف و صنع یزدانم	ن سخت ضعیف و دل قوی بینم
گرچه سختت بس فراوانم	از قصه خویش اندکی گفتم
وین بیت چو حرز زورد میخوانم	پیوسته چو ابر و شمع میگیرم
از بهر خدای اگر مسلمانم	فریاد رسیدم ای مسلمانان
هم پیشه هدهد سلیمانم	گر میش بگرد شغل برگردم
از بیم بالا گفت کی توانم	اوصاف جهان سخت نیک دانم
نه آنچه بگویم همی بدانم	نه آنچه بدانم همی بگویم
وز دل بیلا خسته جهانم	کز تن بقضا بسته سپهرم
ارمن بیاندی بر آسمانم	از خواری و یحک چرا زمینم
پنداری در حرب هفتخوانم	از واقعه جور هفت گردونم
چون کوره نفته بود دهانم	دایم ز دم سرد و آتش دل
بگذاخت همه مغز استخوانم	بفسرد همه خون دل ز اندوه
زیرا که درین تنك آشیانم	نشگنت که چون فاخته بنالم
پیوسته مرا این بیت را بخوانم	از بسکه ز چشم آب و خون بارم
چون تو ز کمانست و من کمانم	ببراهنم از خون و آب دیده
بیچاره تر از نقش پرنیانم	چون تافته پرنیانم ایراک
کمتر نشود زانکه بحر و کانم	در دگر طبع و خاطر من
کامروز بهر گونه داستانم	هرگونه چرا داستان طرارم



بختم چو بخواهد خرید از غم  
 زین بیش تنم قوتی گرفتی  
 بر عمر همی چاه و سود جستم  
 بس باک ندارم همی ز محنت  
 بیجان و توان نحیف و زردم  
 از عجز چو بیجان فکنده شدم  
 خفتن همه بر خاک از ضعیفی  
 هست این همه محنت که شرح دادم  
 هر چند که پشمرده ام ز محنت  
 بالله که نه رنجورم و نه غمگین  
 در مهر که روزگار دونم  
 مانده خرد پر دل از رکابم  
 بیادست هنرهای من بگیتی  
 گیرم که من از کار بازماندم  
 برسم بخامه گهر بیارم  
 فردا بحقیقت بهار گویم  
 این بار بلوهور چون درایم  
 کار آنچنانکه آید بگذارم  
 دارا ز کار گیتی برگیرم  
 چون نیستم مقام درین گیتی  
 این چرخ بها میکند گرانم  
 چون بادل و جان کفتمی جوانم  
 امروز من از عمر بر زیانم  
 مغبون من ازین عمر را بگنایم  
 گوئی پیشل شاخ خیزرانم  
 و ز ضعف چو بی شخص کشته جانم  
 بر خاک تکیه کرد همی نشام  
 با این همه پیوسته تا توانم  
 در عهد یکی تازه بوستانم  
 بس خرمم و نیک شادمانم  
 تا هر چه همی آورد توانم  
 رنجه هنر سر کش از غنائم  
 هر چند من از دیده ها نهانم  
 امروز درین حبس استخوانم  
 وز سنک بیولاد خوبتر برانم  
 امروز بگونه اگر خزانم  
 وز بکنم از زاوه قلعتانم  
 .....  
 عمر آنچنانکه آید بگسارم  
 تن را بدکم ایزد بسپارم  
 خود را عذاب خیره چرا دارم

آرا که جانور بود از قوتی	چاره نباشد ایدون یندارم
لیکن ز قوت چاره نمی بینم	گر خواسته نباشد بسیارم
در ظلمات زمانه همی گردم	کوئی مگر ستاره سیارم
در کار هرچه بیش همی کوشم	افزون همی نگردد مقدارم
بر جای خویش ارچه همی کردم	کوئی که ای برادر پر کارم
در گشتم بگرد من اندر شد	پیوسته همچو دایره تیمارم
از عمر خویش سبر شدم هر چند	زان آرزو که دلم ناهارم
بینم همی شمانت بد خواهان	ورنه ز نیستی نبدی عارم
سرّ همی بداند بد گویم	من سرّ خود چگونه نگهدارم
کاین تن ضعیف شد از بس غم	کندر دلم ببیند اسرارم
پیوسته از نیاز چرا نالیم	چندین کزین دودیده گهر بارم
شاد باش ای زهانه رومن	بکن آنچ آید از تو در هرفن
تن اگر روی گردد بگداز	پشت اگر سنگ گردد بشکن
گر نباتی بر آیدم مکشوف	ور نهالی ببالدم برکن
هر که افتاد بر کفش در وقت	من چو بر خاستم مرا بفکن
باز اندر بلائی افکندی	که کشیدن نمی تواند تن
اندر آن خانه ام که از تنگی	نجهدم باد هیچ پیرامن
که ز تنگی اگر شوم دلتنگ	نتوانم درید پیرامن
نور مهتاب و آفتاب همی	بشب و روز بینم از روزن
ترسم از بس که دید تاریکی	اندرین حبس چشم روشن من

دید نتوانم از خلاصی بود      همچو خورشید چشمه روشن  
بندمن گشت از آنکه نسبت کرد      از دل داربای من آهن  
زان کنون همچو بچگان عزیز      دارمش زیر سایه دامن  
.....

نه بر خلاص حبس زبختم عنایتی      نه در صلاح کار زچرخم هدایتی  
پیشم نهد زمانه ز تیمار سورتی      هر گه که من بخوانم از اندوه آیتی  
از حبس من بهر شهر کنون مصیبتی      وز حال من بهر جا کنون روایتی  
تا کی خورم بتلخی و تا کی کشم برنج      از دوست طعنه و ز دشمن سمایتی  
من کیستم چه دارم چندم کیم چیم      کم هر زمان رساند گردون نکایتی  
نه نعمتی مرا که ببخشم خزینۀ      نه عدتی مرا که بگیرم ولایتی  
نه روی محفلی ام و نه پشت لشگری      نه مستحق و درخور صدی و رایتی  
پیوسته بوده ام ز قضا در عقیدۀ      همواره کرده ام ز زمانه شکایتی  
از بهر جامه کهن و نان خشک من      زینجای کدیه ایست وزا نجار عایتی  
ای روزگار عمر بر شوت همی دهم      پس چون نگه نداریم اندر حمایتی  
گر آمدی جنایتی از من چه کردئی      کاین میکشی نیامده از من جنایتی  
چون آنکه در نهاد ترا نیست آخری      رنج مرا نهاد نخواهی نهایتی  
نه از تو هیچوقت در دل مسرتی      نه از تو هیچ روزم در تن وقایتی  
هر جا رسد بمن کند اگفت نسبتی      هر چون بود کند بمن اندۀ کفایتی  
دارم ز حبس جنس غم و نوع نوع درد      تألیف کرده هر نفسی را حکایتی  
آخر رسید خواهی از بند و برون مدان      یا عمر من بقطعی و یا غم بقایتی  
ای کم تمهیدان بیریدم تعهدی      ای کم عنایتان بکنیدم عنایتی

باری دعا کنید و زبهر دعا کنید زهاد مستجاب دعا را وصایتی

دست بر زخم من فلك بگشاد تا درین سمج بی درم نه بیافت  
کس چو من گوهری بنظم نسفت کس چو من حله ز نثر نیافت  
از چنین کارهای بی ترتیب دل من خور شد و جگر بشکافت  
سخن خوب و نقر طوطی گفت خلعت و طوق مشک فاخته یافت  
دل بشیر عنا نباید خست جان بتف بالا نباید تافت  
نه سہی سرو گشت هر چه دمید نه غنیمت گرفت هر که شتافت

گر ماه سه داشتیم بلوهور وین نزد همه کسی عیانست  
امروز سه سال شد که مویم مانده موی کافرانست  
بر تارك و گوش و گردن من گوئی نهد تر گرانست  
از رنج دل اندکی بگفتم باقی همه در دلم نهانست  
پاداشن من درین غم و رنج بر ایزد غیب دان عیانست

مرا منبجم هشتاد سال عمر نهاد ز عمر دوستی امید من بر آن افزود  
خدای داند من دل در او نمیبندم که باد پیمود آنکس که آسمان بیمود  
او خود چنین گیر آخر نه پنجه و دو گذشت هر آنچه خوشتر گیتی ز عمر من برود  
امید خوشه چه دارم اگر که داس فنا دو بخش تازه از کشت عمر من بدرود  
فلك بفرسود آن قوت جوانی من چو ضعف بیری آمد نداندش فرسود

پنجاه و هفت رفت ز تاریخ عمر من شد سودمند مدت و ناسودمند ماند  
و امروز بریق و گمانم ز عمر خویش دانم که چند رفت و ندانم که چند ماند

فهرست حال من همه بارنج و بند بود      از حبس ماند عبرت و زبند پند ماند  
از قصد بد سكالان و زغمز حاسدان      جان در بلافتاد و تن اندر گزند ماند  
چو گان بنه که گوی تواند چه افتاد      خیره مطلب که کره تودر کمنده ماند  
لیکن بشکر کوش که از طبع پاک تو      چندین هزار بیت بد یغ بلند ماند

ترسد دست من بچرخ بلند      ورنه بگشاد میش بند از بند  
قسمتی کرد سخت نا هموار      بیش و کم در میان خلق افکند  
این نیابد همی برنج پلاس      وان تموشد همی ز ناز پرد  
آنکه بسیار یافت نا خشنود      وانکه اندک ربود نا خورسند  
خیز مسعود سعد رنجه میباش      هر چه بزدان دهد برو بیسند  
گر چنانا بینی از فلک مگری      وروفا بینی از زمانه مخند  
کاین زمانه نشد کسی را دوست      دهر کسی را نگشت خوبش اوند

ای خداوند رای سامی تو      مملکت را همی بیاراید  
عزم تو ملک شاه را تینست      که چو تیفش ز زناک بزداید  
از غم ورنج و انده و تیمار      این تن من همی بفرساید  
چشم سمج سیه همی بیند      پای بند گران همی ساید  
بسته اندم چو شیر و بر تن من      چرخ دندان چو شیر میخاید  
بند من مار گرز گشت و فلک      هر زمانم چو مار بفساید  
شد تن من چنانکه گر خواهد      هگس آسان ز جای بر باید  
اینهمه هست و محنت پیری      هر زمان شستنی در افزاید

کار اطلاق من چو بسته بماند	که بجز ایزدش نبخشاید
مر مرا حاجتی همی باشد	وز دام خاشری همی زاید
مخملی باید از خداوندم	که از و بوی اوهور آید
که همی ز آرزوی اوهور	جان و دل در تنم همی باید
اندرین سمج شدت سرما	این تنم را چو مار بگزاید
چون امیدم بریده نیست ز تو	همه رنجی که بایدم شاید
اهل بخشایشم سزد که دات	بر تن و جان من ببخشاید
جز زمن هیچکس بود که ترا	بسزا در زمانه بستاید
بنده تو هزار دستا نیست	که همی جز ثنات نسراید
از بخت همیشه سرنگونم	زیرا که چو دیگران نه دویم
زین عمر که کاست انده دل	هر روز همی شود فرویم
زبید که منی کنم ازیراک	از دل میم و ز پشت نویم
ای چرخ نوچندم آزمائی	زرو و گهر بازمونم
پبوسته ز بهر تنک زندان	چون مار همی کنی فسونم
جز بر تن و جان من نگوئی	از خاق بر تو مرن زبونم
آری تو بطبع سر نگوئی	نشگفت که از تو سرنگونم
در حبس بدین چنین زمستان	ترسم که فزون شود جنونم
بگداخت ز گریه دیدگانم	در سرما شد فسرده بخونم
بر پنبه و آرد شد درو بام	من گرسنه و برهنه بچونم
هر چند بکام و رأی من نیست	بخت بد و دولت زبونم

گنگیست چو چوب همنشینم      کوریست چو سنک رهنمونم  
 شکر ایزد را که اندرین حبس ..... از دیدن سفله گان مصونم  
 بر کار بجز زبان نماندست مرا      در تن گوئی که جان نماندست مرا  
 بندیست گران که جان نماندست مرا      از یای جز استخوان نماندست مرا  
 چون مار فلک بست با فسون مارا      وز خانه خود کشید بیرون مارا  
 از بسکه بلا نمود گردون مارا      چون شیر دهانیت پراز خون مارا  
 خویش از بر من همی گریزد ملکا      دشمن بر من همی ستبزد ملکا  
 از آتش من شرر نخیزد ملکا      از حبس چوم کسی چه خیزد ملکا  
 از حصن بلند دوزخ سرد مراست      باخون دودیده چهره زرد مراست  
 صد بار عزیز با جوانمرد مراست      کس را چه غمست کاین همه درده مراست  
 چون بند تو بنده را همی بند بود      در بند تو بنده تو خورسند بود  
 لیکن پایش چه در خور بند بود      و نیز بود غایت آن چند بود  
 آن دیوان را که جان بروخورد خوارند      اندر سالی به بند ماهی دارند  
 مارا بتر از دیو همی انگارند      کز بند بعر می برون نگارند  
 تیری که بزد چرخ مرا پنهان زد      جز پنهان مرد مرد را توان زد  
 زد چرخ مرا ولیک در زندان زد      در زندان شیر شرز را بتوان زد  
 گردون همه در بند گرانم دارد      از بهر چرا همی چنانم دارد  
 از چشم جهان همی نهانم دارد      در آرزوی روی جهانم دارد

هیه که بود در دهان پدش جائست که از چرخ گذشتست سرش  
ای باد چه گوئی که سعادت پسرش دارد خبرش که گوید او را خبرش

هیه که بود در دهان پدش اندر سه چست بسته چون سنگ درش  
در حبس پیفزود بر آتش خطرش عود بست که پیدا شد از آتش هنرش

در دوات شاه چون قویدش رأیم گفتم که رکاب را ز زر فرمایم  
زرگفت مرا که من ترا کی شایم آمد آهن گرفت هر دو پیام

هر یک چندی بقله آرندم اندر سمجی کنند و بگذارندم  
شیرم که بدشت و بیشه بگذارندم بیلم که بزنجیر کران دارندم

گنجی که ز پیش آن نبستند منم کوهی که بزم فرو شکستند منم  
پیای که بزخمیش نبستند منم شیریکه بیازیش ببستند منم

تا کی شوم بار و درد فرزند کشم تیمار و فراق خویش و پیوند کشم  
تا چشم گشاده ام می بند کشم ای چرخ فلک محنت تو چند کشم

ای چرخ ز هرگز ند رنج تو کشم باجان و دل نژد رنج تو کشم  
در تنگی حبس و بند رنج تو کشم بگیار بگو که چند رنج تو کشم

از هر چه بگفته اند پندی دارم وز هر چه بگفته ام گزندی دارم  
که برگردن چو سک کاندی دارم بر بای نهی چو پیل بندی دارم

آنکس که برو بلایارند منم تیغی که بدست غم سبارند منم  
شیری که برون نهیگذارند منم شواری که نکو نگا دارند منم



امروز زهر دوست گزندی داریم و ندر هر کنج دردمندی داریم  
 در هر نفسی زچرخ پندی داریم دریای کسان چوپیل بندی داریم  
 ای پای برنجن من ای بخت گران هستم ز توروزان و شبان جامه دران  
 گریان گریان در تو بزاری نگران کاین محنت من نخواهد آمد بکیران  
 نه روزم هیز مست و نه شب روغن زین هر دو بفرسود مرا دیده و تن  
 در حبس شدم بهر و مه قانع من کاین روزم گرم دارد آن شب روغن  
 دیدی که غلام داشتم چندان من پرورده ز خون دل چو فرزندان من  
 و ز جمله از آن همه هنرمندان من تنها ماندم چو غول در زندان من

غاطننامه

صفت	سفر	غاط	صفت
۹	۱۹	خود دار	خور دار
۱۹	۱	طاهرا	ظاهرا
۲۴	۳	عمان	غمان
۳۸	۶	آنقیر	آنقیر
۴۵	۱۲	فرخزاد	شیرزاد
۵۲	۱۹ و ۱۸	عدت	عدت



574° **LYTTON LIBRARY, ALIGARH.**

**DATE SLIP** 574°

This book may be kept

**FOURTEEN DAYS**

A fine of **one anna** will be charged for  
each day the book is kept over time.

11521111. 5 1/2

--	--	--	--

